



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2009 - 2014

*Комисия по правни въпроси*

**2011/0308(COD)**

9.5.2012

# **ИЗМЕНЕНИЯ 101 - 267**

**Проектодоклад**  
**Klaus-Heiner Lehne**  
(PE485.920v03-00)

Предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно годишните финансови отчети, консолидираните финансови отчети и свързаните доклади на някои видове предприятия

Предложение за директива  
(COM(2011)0684 – C7-0393/2011 – 2011/0308(COD))

AM\901349BG.doc

PE489.397v01-00

**BG**

*Единство в многообразието*

**BG**

AM\_Com\_LegReport

Предложение за директива  
Съображение 6

*Текст, предложен от Комисията*

(6) Годишните финансови отчети следва да дават вярна и точна представа за активите, пасивите финансовото състояние и печалбата или загубата на предприятието. **За тази цел** следва да бъде указана задължителна структура на баланса и отчета за приходите и разходите, както и да бъде определено минималното съдържание на бележките към финансовите отчети и на доклада за дейността. Според принципа „мисли първо за малките“ обаче първоначално са определени съществените изисквания за малки предприятия, към които са добавени допълнителни необходими изисквания за средните и големите предприятия. Този подход следва да гарантира, че изготвянето на годишните финансови отчети не е непропорционално обременително.

*Изменение*

(6) Годишните финансови отчети следва да дават вярна и точна представа за активите, пасивите финансовото състояние и печалбата или загубата на предприятието. **Вярната и точна представа е минималният стандарт за представяне на счетоводните отчети с оглед на изпълнението на задълженията на директорите на предприятието, което включва предприятието да може да бъде действащо предприятие въз основа на нетните активи в счетоводния си баланс, които да бъдат достатъчни за обезпечаване на задълженията към кредиторите<sup>1</sup>. Този анализ изисква да не се посочват активи над постижимите им стойности и да се включат бъдещите пасиви и бъдещите условни пасиви. Също така** следва да бъде указана задължителна структура на баланса и отчета за приходите и разходите, както и да бъде определено минималното съдържание на бележките към финансовите отчети и на доклада за дейността. Според принципа „мисли първо за малките“ обаче първоначално са определени съществените изисквания за малки предприятия, към които са добавени допълнителни необходими изисквания за средните и големите предприятия. Този подход следва да гарантира, че изготвянето на годишните финансови отчети не е непропорционално обременително.

---

<sup>1</sup>Съд на Европейския съюз, Решение от 27 юни 1996 г. по Дело С-234/64,

*Tomberger c/y Gebrüder von der Wettern (Сборник 1996 г., стр. I-03133); и Решение от 14 септември 1999 г. по Дело C-275/97, DE + ES Ваиunternehmung (Сборник 1999 г., стр. I-05331). Вж. също така член 15 от Втората директива в областта на дружественото право 77/91/ЕИО от 13 декември 1976 година за съгласуване на гаранциите, които се изискват в държавите членки за дружествата по смисъла на член 58, втора алинея от Договора, за защита на интересите както на съдружниците, така и на трети лица по отношение учредяването на акционерни дружества и поддържането и изменението на техния капитал с цел тези гаранции да станат равностойни (ОВ L 26, 31.1.1977 г., стр. 1), който също така установява нов анализ на нетните активи, за да се определи дали може да се плати дивидент.*

Or. en

#### Обосновка

*Необходимо е разяснение по отношение на това какво означава вярната и точна представа в правото, тъй като на различни места е допуснато объркване при несъответствие с настоящото ѝ значение в правото. Тези несъответствия са излишни по отношение на изискването за вярна и точна представа и се отразяват неблагоприятно върху функционалните изисквания за сумите, които зависят от нея. Комисията погрешно допуска, че вярната и точна представа е продукт на следването на стандарти, докато в действителност тя е основен стандарт сама по себе си.*

**Изменение 102**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Съображение 27**

*Текст, предложен от Комисията*

**(27) Горещо се препоръчва на държавите членки да разработят електронни системи за публикуване, които дават възможност на предприятията да подават счетоводни данни, в това число задължителни финансови отчети, само веднъж и то във форма, която да ги прави достъпни за множество потребители, които лесно да могат да използват данните. Тези системи обаче не следва да са обременителни за малките и средните предприятия.**

*Изменение*

**(27) Въвеждането на хармонизиран електронен формат за отчитане би било много полезно за предприятията, установени в Съюза, тъй като ще улесни създаването на система за отчитане за обслужване на едно гише. Поради това изготвянето на финансовите отчети на разширения език за бизнес отчетност (XBRL) следва да бъде задължително считано от 1 януари 2018 , след подходящ период за изготвяне и изпитване. Установяването на тази система обаче не следва да бъде обременително за малките и средните предприятия.**

Or. de

### **Изменение 103 Syed Kamall**

#### **Предложение за директива Съображение 31**

*Текст, предложен от Комисията*

**(31) На годишните финансови отчети и на консолидираните финансови отчети следва да се извършва одит. Изискването одитното мнение да посочва дали годишните или консолидираните финансови отчети дават вярна и точна представа *в съответствие с приложимата рамка за финансово отчитане не представлява ограничение на обхвата на това мнение, а изяснява контекста, в който то се изразява.* Годишните финансови отчети на малки предприятия не следва да подлежат на споменатото задължение за извършване на одит, тъй като одитът може да представлява значителна административна тежест за тази**

*Изменение*

**(31) На годишните финансови отчети и на консолидираните финансови отчети следва да се извършва одит. Изискването одитното мнение да посочва дали годишните или консолидираните финансови отчети дават вярна и точна представа. Годишните финансови отчети на малки предприятия не следва да подлежат на споменатото задължение за извършване на одит, тъй като одитът може да представлява значителна административна тежест за тази категория предприятия, а в много от малките предприятия едни и същи лица са както акционери, така и ръководство и, следователно, нямат голяма нужда трета страна да гарантира**

категория предприятия, а в много от малките предприятия едни и същи лица са както акционери, така и ръководство и, следователно, нямат голяма нужда трета страна да гарантира достоверността на финансовите отчети.

достоверността на финансовите отчети.

Or. en

#### Обосновка

*Вярната и точна представа е цел сама по себе си, както е отразено в съображение 6, а не продукт от нещо друго, както заличеният текст предполага. Както счетоводните директиви, така и МСФО като рамки за докладване трябва да бъдат в съответствие с принципа на вярна и точна представа, а не обратното.*

#### Изменение 104 Eva Lichtenberger

#### Предложение за директива Съображение 32

*Текст, предложен от Комисията*

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, **които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори**, следва да оповестяват в **отделен доклад** на годишна основа **съществените** плащания, извършени към правителствата на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално минерали, нефт, природен газ, както и девствени гори. Докладът следва **да включва видовете плащания, които са съпоставими с оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за**

*Изменение*

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, следва да оповестяват в доклад на годишна основа **плащанията**, извършени към правителствата на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално минерали, нефт, природен газ, както и девствени гори. Докладът, **който следва да представлява част от бележките към финансовите отчети, следва също така да включва определена контекстуална информация. Целта на тези мерки е да позволят на инвеститорите да вземат решения въз основа на**

*прозрачност в добивната промишленост (ИПДП). Инициативата е допълнение към Плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията и регламента за дървения материал, които изискват от търговците с изделия от дървен материал да извършват надлежен комплексен анализ, за да не се позволява на пазара на ЕС да се продава незаконен дървен материал.*

*повече информация, да подобрят корпоративното управление и отчетност и да допринесат за ограничаване на укриването на данъци. Докладът следва да включва оповестявания на равнище отделни държави с някои допълнителни отчетни изисквания на равнище проект за предприятия, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори.*

Or. en

**Изменение 105**  
**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**  
**Съображение 32**

*Текст, предложен от Комисията*

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, **които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори**, следва да оповестяват **в отделен доклад на годишна основа** съществените плащания, извършени към правителствата на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално минерали, нефт, природен газ, както и девствени гори. **Докладът** следва да **включва** видовете плащания, които са съпоставими с оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП).

*Изменение*

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, следва да оповестяват, **като част от годишните си финансови отчети**, съществените плащания, извършени към правителствата на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия, **които** функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално минерали, нефт, природен газ, както и девствени гори, следва да **включват в годишните си финансови отчети** видовете плащания, които са съпоставими с оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП). Инициативата е допълнение към Плана

Инициативата е допълнение към Плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията и регламента за дървения материал, които изискват от търговците с изделия от дървен материал да извършват надлежен комплексен анализ, за да не се позволява на пазара на ЕС да се продава незаконен дървен материал.

за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията и регламента за дървения материал, които изискват от търговците с изделия от дървен материал да извършват надлежен комплексен анализ, за да не се позволява на пазара на ЕС да се продава незаконен дървен материал.

Or. en

## Изменение 106 Françoise Castex

### Предложение за директива Съображение 32

*Текст, предложен от Комисията*

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, **които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори**, следва да оповестяват **в отделен доклад на годишна основа** съществените плащания, извършени към правителствата на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално минерали, нефт, природен газ, както и девствени гори. Докладът следва да включва видовете плащания, които са съпоставими с оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП). Инициативата е допълнение към Плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите,

*Изменение*

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, следва да оповестяват, **като част от годишния доклад**, съществените плащания, извършени към правителствата, **и друга контекстуална информация** на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално минерали, нефт, природен газ, както и девствени гори. Докладът следва да включва видовете плащания, които са съпоставими с оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП). **Това оповестяване следва да бъде част от годишния доклад и следва да включва видовете плащания въз основа на оповестените в рамките на**



управлението и търговията и регламента за дървения материал, които изискват от търговците с изделия от дървен материал да извършват надлежен комплексен анализ, за да не се позволява на пазара на ЕС да се продава незаконен дървен материал.

***Инициативата за прозрачност на добивната промишленост (ИПДП) и да предоставя на гражданското общество, включително инвеститорите, друга контекстуална информация. Докладът следва да включва дейностите на дъщерни предприятия, асоциирани предприятия, съвместни предприятия, постоянни обекти и други търговски споразумения, доколкото те са консолидирани в годишните финансови отчети на въпросното предприятие или субект, и следва да включва оборота (включително оборота на третата страна и вътреинегруповия оборот) на предприятието, който може да породя плащания и, на равнище отделни държави, печалба преди облагането с данъци, крайни данъчни ставки, общ брой на трудово заетите и тяхното съвкупно възнаграждение, разходи за инвестиция в дългосрочни активи в хода на отчетния период и, в случай на предприятия, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобива, производствен обем.***

Инициативата е допълнение към Плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията и регламента за дървения материал, които изискват от търговците с изделия от дървен материал да извършват надлежен комплексен анализ, за да не се позволява на пазара на ЕС да се продава незаконен дървен материал.

Or. en

**Изменение 107**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива  
Съображение 32**

*Текст, предложен от Комисията*

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори, следва да оповестяват в **отделен доклад на годишна основа съществените** плащания, извършени към правителствата на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално минерали, нефт, природен газ, както и девствени гори. Докладът следва да включва видовете плащания, **които са съпоставими с** оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП). Инициативата е допълнение към Плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията и регламента за дървения материал, които изискват от търговците с изделия от дървен материал да извършват надлежен комплексен анализ, за да не се позволява на пазара на ЕС да се продава незаконен дървен материал.

*Изменение*

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори, следва да оповестяват в **годишните си финансови отчети всички** плащания, извършени към правителствата на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално минерали, нефт, природен газ, както и девствени гори. Докладът следва да включва видовете плащания **въз основа на** оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП). Инициативата е допълнение към Плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията и регламента за дървения материал, които изискват от търговците с изделия от дървен материал да извършват надлежен комплексен анализ, за да не се позволява на пазара на ЕС да се продава незаконен дървен материал.

Or. en

**Изменение 108  
Alexandra Thein**

**Предложение за директива  
Съображение 32**

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост **или дърводобив от девствени гори**, следва да оповестяват в отделен доклад на годишна основа съществените плащания, извършени към правителствата на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално **минерали**, нефт, природен газ, **както и девствени гори**. Докладът следва да включва видовете плащания, които са съпоставими с оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП). **Инициативата е допълнение към Плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията и регламента за дървения материал, които изискват от търговците с изделия от дървен материал да извършват надлежен комплексен анализ, за да не се позволява на пазара на ЕС да се продава незаконен дървен материал.**

(32) С цел да се осигури по-голяма прозрачност на плащанията, които се извършват към правителствата, големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост, следва да оповестяват в отделен доклад на годишна основа съществените плащания, извършени към правителствата на държавите, в които осъществяват дейност. Такива предприятия функционират в държави, които са богати на природни ресурси, по-специално нефт **и** природен газ. Докладът следва да включва видовете плащания, които са съпоставими с оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП).

Or. de

**Изменение 109**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Съображение 33**

(33) Докладите следва да служат за улесняване на правителствата на богатите на ресурси държави при прилагане на принципите и критериите на ИПДП и при отчитане пред техните граждани на плащанията, които въпросните правителства получават от предприятията, осъществяващи дейност в добивната промишленост, или предприятията, извършаващи дърводобив от девствени гори, в рамките на тяхната юрисдикция. Докладът следва да включва оповестявания на равнище държава и проект, като проектът се приема за най-ниското равнище оперативна отчетна единица, на което предприятието изготвя редовни вътрешни доклади за дейността, като концесия, географски басейн и т.н., когато по такива проекти е имало плащания. С оглед на общата цел за насърчаване на доброто управление в тези държави, съществеността на плащанията, които се отчитат, следва да бъде преценена по отношение на получаващото правителство. Могат да бъдат предвидени разнообразни критерии за същественост, като плащания в абсолютно изражение или като процентен праг (например плащания, надвишаващи определен процент от БВП на държавата), като те могат да бъдат определени посредством делегиран акт. В рамките на пет години от влизането в сила на директивата, Комисията следва да направи преглед на изискванията за докладване и отчитане и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да анализира ефективността на изискванията при отчитане на

(33) В докладите от големите предприятия и предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори, плащанията към правителствата следва също така да бъдат оповестявани на равнище проект, като проектът се приема за еквивалентен на договор, лиценз, лизинг, концесия или друго правно споразумение, което поражда пасиви от данъци и приходи на дружеството във всяка държава, в която то осъществява дейност; когато всички задължения за плащане се извършват на различна основа, оповестяването следва да бъде на тази основа. Изискванията за оповестяване на равнище проект следва да се ограничат до проектите, за които общата сума на плащанията надвишава 50 000 EUR. Докладът следва да включва видовете плащания, които са съпоставими с оповестяваните от предприятие, участващо в Инициативата за прозрачност в добивната промишленост (ИПДП). Инициативата е допълнение към Плана за действие на ЕС за прилагане на законодателството в областта на горите, управлението и търговията<sup>1</sup> и регламента за дървения материал<sup>2</sup>, които изискват от търговците с изделия от дървен материал да извършват надлежен комплексен анализ, за да не се позволява на пазара на ЕС да се продава незаконен дървен материал. Докладите следва да служат за улесняване на правителствата на богатите на ресурси държави при прилагане на принципите и критериите на ИПДП

*международното развитие, в частност в области като конкурентоспособността и енергийната сигурност, както и опита на съставителите и ползвателите на информацията във връзка с плащанията, а също така дали би било целесъобразно включването на допълнителна информация за тях като крайните данъчни ставки и информация за получателя (за банковата му сметка).*

*и при отчитане пред техните граждани на плащанията, които въпросните правителства получават от предприятията, осъществяващи дейност в добивната промишленост, или предприятията, извършаващи дърводобив от девствени гори, в рамките на тяхната юрисдикция.*

---

<sup>1</sup> <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2005:347:0001:0006:EN:PDF>

<sup>2</sup> Регламент (ЕС) № 995/2010 на Европейския парламент и на Съвета от 20 октомври 2010 г. Предприятията, които внасят изделия от дървен материал по силата на доброволните споразумения на ЕС, са освободени от това изискване.

Or. en

## Изменение 110 Arlene McCarthy

### Предложение за директива Съображение 33

*Текст, предложен от Комисията*

(33) Докладите следва да служат за улесняване на правителствата **на богатите на ресурси държави при прилагане на принципите и критериите на ИПДП и при отчитане** пред техните граждани на плащанията, **които въпросните правителства** получават от предприятията, **осъществяващи дейност в добивната промишленост, или предприятията, извършаващи**

*Изменение*

(33) Докладите следва да служат за улесняване на **отчетността на** правителствата пред техните граждани на плащанията, **които те** получават от предприятията, в рамките на тяхната юрисдикция. Докладът следва да включва оповестявания на **ниво отделни държави. За предприятията, осъществяващи дейност в добивната промишленост, или предприятията, извършаващи дърводобив от**

*дърводобив от девствени гори, в рамките на тяхната юрисдикция. Докладът следва да включва оповестявания на равнище държава и проект, като проектът се приема за **най-ниското равнище оперативна отчетна единица, на което предприятието изготвя редовни вътрешни доклади за дейността, като концесия, географски басейн и т.н., когато по такива проекти е имало плащания.** С оглед на общата цел за насърчаване на доброто управление **в тези държави, съществеността на плащанията, които се отчитат, следва да бъде преценена по отношение на получаващото правителство. Могат да бъдат предвидени разнообразни критерии за същественост, като плащания в абсолютно изражение или като процентен праг (например плащания, надвишаващи определен процент от БВП на държавата), като те могат да бъдат определени посредством делегиран акт.** В рамките на **пет** години от влизането в сила на директивата, Комисията следва да направи преглед на изискванията за докладване и отчитане и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да анализира ефективността на изискванията при отчитане на международното развитие, в частност в области като конкурентоспособността и енергийната сигурност, както и опита на съставителите и ползвателите на информацията във връзка с плащанията, а също така дали би било целесъобразно включването на допълнителна информация за тях като крайните данъчни ставки и информация за получателя (за банковата му сметка).*

*естествени гори, оповестяването следва също така да бъде на равнище проект, като проектът се приема за **еквивалентен на дейностите, управлявани от лиценз, лизинг, концесия или подобно правно споразумение. Когато всички задължения за плащане се извършват на различна основа, отчитането следва да бъде на тази основа.** С оглед на общата цел за насърчаване на доброто управление следва да се **отчитат всички видове плащания, когато се счита, че имат значително въздействие върху икономиката на държавата или обществото на местно, регионално или национално равнище, и всеки праг следва да обхваща подобни въздействия. Следва да бъдат въведени правила, за да се гарантира, че не могат да бъдат заобиколени които и да било прагове.** В рамките на **две** години от влизането в сила на директивата, Комисията следва да направи преглед на изискванията за докладване и отчитане и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да **взима предвид** международното развитие, **напредъка спрямо световните стандарти в тази област и отчитането на въздействията на това законодателство върху трети страни, по-специално при постигането на целите на по-висока прозрачност на плащанията към правителствата.***

Or. en

## Изменение 111

Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor

### Предложение за директива Съображение 33

*Текст, предложен от Комисията*

(33) *Докладите* следва да служат за улесняване на правителствата на богатите на ресурси държави при прилагане на принципите и критериите на ИПДП и при отчитане пред техните граждани на плащанията, които въпросните правителства получават от предприятията, осъществяващи дейност **в добивната промишленост, или предприятията, извършващи дърводобив от девствени гори**, в рамките на тяхната юрисдикция. *Докладът следва да включва оповестявания на равнище държава и проект*, като проектът се приема за най-ниското равнище оперативна отчетна единица, **на което предприятието изготвя редовни вътрешни доклади за дейността, като концесия, географски басейн и т.н.**, когато по такива проекти е имало плащания. *С оглед на общата цел за насърчаване на доброто управление в тези държави, съществеността на плащанията, които се отчитат, следва да бъде преценена по отношение на получаващото правителство. Могат да бъдат предвидени разнообразни критерии за същественост, като плащания в абсолютно изражение или като процентен праг (например плащания, надвишаващи определен процент от БВП на държавата), като те могат да бъдат определени посредством делегиран акт.* В рамките на **пет** години от влизането в сила на директивата, Комисията следва да направи преглед на изискванията за

*Изменение*

(33) *Оповестяванията* следва да служат за улесняване на правителствата на богатите на ресурси държави при прилагане на принципите и критериите на ИПДП, **наред с други стандарти за доброволно отчитане**, и при отчитане пред техните граждани на плащанията, които въпросните правителства получават от предприятията, осъществяващи дейност **в рамките на тяхната юрисдикция.** *Оповестяванията следва да бъдат по държави и по проект*, като проектът се приема за най-ниското равнище оперативна отчетна единица, **като договор, лиценз, лизинг или друго правно споразумение, в рамките на което предприятие осъществява дейност, което поражда специфични пасиви и** когато по такива проекти е имало плащания, **ако което и да било единично плащане или поредица от плащания от същия вид възлизат на повече от 100 000 EUR.** В рамките на **три** години от влизането в сила на директивата, Комисията следва да направи преглед на изискванията за докладване и отчитане и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да анализира ефективността на изискванията при отчитане на международното развитие, в частност в области като конкурентоспособността и енергийната сигурност, както и опита на съставителите и ползвателите на информацията във връзка с плащанията, а също така дали би било целесъобразно включването на допълнителна

докладване и отчитане и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да анализира ефективността на изискванията при отчитане на международното развитие, в частност в области като конкурентоспособността и енергийната сигурност, както и опита на съставителите и ползвателите на информацията във връзка с плащанията, а също така дали би било целесъобразно включването на допълнителна информация за тях **като крайните данъчни ставки** и информация за получателя (за банковата му сметка).

**финансова** информация за тях и информация за получателя (за банковата му сметка).

Or. en

## Изменение 112 Alexandra Thein

### Предложение за директива Съображение 33

*Текст, предложен от Комисията*

(33) Докладите следва да служат за улесняване на правителствата на богатите на ресурси държави при прилагане на принципите и критериите на ИПДП и при отчитане пред техните граждани на плащанията, които въпросните правителства получават от предприятията, осъществяващи дейност в добивната промишленост, **или предприятията, извършаващи дърводобив от девствени гори**, в рамките на тяхната юрисдикция. Докладът следва да включва оповестявания на равнище държава **и проект, като проектът се приема за най-ниското равнище оперативна отчетна единица, на което предприятието изготвя редовни вътрешни доклади за дейността, като концесия, географски басейн и т.н., когато по такива проекти е**

*Изменение*

(33) Докладите следва да служат за улесняване на правителствата на богатите на ресурси държави при прилагане на принципите и критериите на ИПДП и при отчитане пред техните граждани на плащанията, които въпросните правителства получават от предприятията, осъществяващи дейност в добивната промишленост, в рамките на тяхната юрисдикция. Докладът следва да включва оповестявания на ниво отделни държави. С оглед на общата цел за насърчаване на доброто управление в тези държави, съществеността на плащанията, които се отчитат, следва да бъде преценена по отношение на получаващото правителство. Могат да бъдат предвидени разнообразни критерии за същественост, като плащания в абсолютно изражение или като



**имало плащания.** С оглед на общата цел за насърчаване на доброто управление в тези държави, съществеността на плащанията, които се отчитат, следва да бъде преценена по отношение на получаващото правителство. Могат да бъдат предвидени разнообразни критерии за същественост, като плащания в абсолютно изражение или като процентен праг (например плащания, надвишаващи определен процент от БВП на държавата), като те могат да бъдат определени посредством делегиран акт. В рамките на пет години от влизането в сила на директивата, Комисията следва да направи преглед на изискванията за докладване и отчитане и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да анализира ефективността на изискванията при отчитане на международното развитие, в частност в области като конкурентоспособността и енергийната сигурност, както и опита на съставителите и ползвателите на информацията във връзка с плащанията, а също така дали би било целесъобразно включването на допълнителна информация за тях като крайните данъчни ставки и информация за получателя (за банковата му сметка).

процентен праг (например плащания, надвишаващи определен процент от БВП на държавата), като те могат да бъдат определени посредством делегиран акт. В рамките на пет години от влизането в сила на директивата, Комисията следва да направи преглед на изискванията за докладване и отчитане и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да анализира ефективността на изискванията при отчитане на международното развитие, в частност в области като конкурентоспособността и енергийната сигурност, както и опита на съставителите и ползвателите на информацията във връзка с плащанията, а също така дали би било целесъобразно включването на допълнителна информация за тях като крайните данъчни ставки и информация за получателя (за банковата му сметка).

Or. de

### **Изменение 113** **Giuseppe Gargani**

#### **Предложение за директива** **Съображение 33**

*Текст, предложен от Комисията*

(33) Докладите следва да служат за улесняване на правителствата на богатите на ресурси държави при

*Изменение*

(33) Докладите следва да служат за улесняване на правителствата на богатите на ресурси държави при

прилагане на принципите и критериите на ИПДП и при отчитане пред техните граждани на плащанията, които въпросните правителства получават от предприятията, осъществяващи дейност в добивната промишленост, или предприятията, извършващи дърводобив от девствени гори, в рамките на тяхната юрисдикция. Докладът *следва да включва* оповестявания на равнище държава и *проект, като проектът се приема за най-ниското равнище оперативна отчетна единица, на което предприятието изготвя редовни вътрешни доклади за дейността, като концесия, географски басейн и т.н., когато по такива проекти е имало плащания. С оглед на общата цел за насърчаване на доброто управление в тези държави, съществеността на плащанията, които се отчитат*, следва да бъде преценена по отношение на получаващото правителство. *Могат да бъдат предвидени разнообразни критерии за същественост, като плащания в абсолютно изражение или като процентен праг (например плащания, надвишаващи определен процент от БВП на държавата), като те могат да бъдат определени посредством делегиран акт.* В рамките на *пет* години от влизането в сила на директивата, Комисията следва да направи преглед на изискванията за докладване и отчитане и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да анализира ефективността на изискванията при отчитане на международното развитие, в частност в области като конкурентоспособността и енергийната сигурност, както и опита на съставителите и ползвателите на информацията във връзка с плащанията, а също така дали *би било* целесъобразно *включването на допълнителна информация за тях като крайните*

прилагане на принципите и критериите на ИПДП и при отчитане пред техните граждани на плащанията, които въпросните правителства получават от предприятията, осъществяващи дейност в добивната промишленост, или предприятията, извършващи дърводобив от девствени гори, в рамките на тяхната юрисдикция. Докладът *трябва да включва извършени* оповестявания на равнище държава и *национално/федерално, държавно/регионално и местно правителствено равнище. Трябва да бъде предвиден общ праг на оповестяване, който да отчита целта за насърчаване на доброто управление и да ограничава отклоняването на значителни публични приходи* в тези държави, *както и нуждата да се отговори на търсенето на по-голяма прозрачност и на необходимостта да се осигури подходящ баланс между приходите и разходите и конкурентоспособност на европейските предприятия.* В рамките на *три* години от влизането в сила на директивата, Комисията следва да направи преглед на изискванията за докладване и отчитане и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да анализира ефективността на изискванията при отчитане на международното развитие, в частност в области като конкурентоспособността и енергийната сигурност, както и опита на съставителите и ползвателите на информацията във връзка с плащанията, а също така дали *е* целесъобразно *да се ограничат или разширят задълженията за оповестяване или да се засилят и наложат мерки като например такива за изграждане на капацитет (развитие на способностите, възможностите на територията, за която са предназначени инвестициите) в*

*данъчни ставки и информация за получателя (за банковата му сметка).*

*трети държави.*

Or. it

**Изменение 114**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Съображение 33 а (ново)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*(33а) В рамките на четири години от влизането в сила на настоящата директива Комисията следва да направи преглед на изискванията за докладване и отчитане относно плащанията към правителствата и да докладва за неговите резултати. Прегледът следва да анализира ефективността на изискванията при отчитане на международното развитие, в частност в области като конкурентоспособността и енергийната сигурност. Той следва също така да отчете дали изискванията за отчитане за предприятията, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори, следва да се разширят до някои други промишлености, включително по-специално рибарството. Прегледът следва също така да вземе предвид опыта на съставителите и ползвателите на информацията във връзка с плащанията, а също така дали би било целесъобразно включването на допълнителна информация за тях като крайните данъчни ставки и информация за получателя (за банковата му сметка).*

**Изменение 115**  
**Cecilia Wikström, Rebecca Taylor, Sharon Bowles**

**Предложение за директива**  
**Съображение 35**

*Текст, предложен от Комисията*

(35) С цел да се вземат предвид бъдещите промени в законите на държавите членки и в законодателството на Съюза по отношение на видовете дружества, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора относно актуализирането на списъците с предприятия, които се съдържат в приложения I и II. Делегирани актове следва да се използват също така за адаптиране на критериите за големина на предприятията, тъй като с течение на времето инфлацията ще подкопае тяхната действителна стойност. От особено значение е Комисията да провежда съответните консултации в хода на своята подготвителна работа, в това число на експертно равнище. ***С цел да се гарантира съответно и подходящо равнище на оповестяване на плащанията към правителствата от страна на добивната промишленост и предприятията, извършващи дърводобив от девствени гори, и да се гарантира еднообразното прилагане на настоящата директива, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора по отношение на уточняването на понятието за същественост на плащанията.***

*Изменение*

(35) С цел да се вземат предвид бъдещите промени в законите на държавите членки и в законодателството на Съюза по отношение на видовете дружества, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора относно актуализирането на списъците с предприятия, които се съдържат в приложения I и II. Делегирани актове следва да се използват също така за адаптиране на критериите за големина на предприятията, тъй като с течение на времето инфлацията ще подкопае тяхната действителна стойност. От особено значение е Комисията да проведе съответните консултации в хода на подготвителната работа, включително на експертно равнище.

**Изменение 116**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Съображение 35**

*Текст, предложен от Комисията*

*(35) С цел да се вземат предвид бъдещите промени в законите на държавите членки и в законодателството на Съюза по отношение на видовете дружества, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора относно актуализирането на списъците с предприятия, които се съдържат в приложения I и II. Делегирани актове следва да се използват също така за адаптиране на критериите за големина на предприятията, тъй като с течение на времето инфлацията ще подкопае тяхната действителна стойност. От особено значение е Комисията да проведе съответните консултации в хода на подготвителната работа, включително на експертно равнище. С цел да се гарантира съответно и подходящо равнище на оповестяване на плащанията към правителствата от страна на добивната промишленост и предприятията, извършващи дърводобив от девствени гори, и да се гарантира еднообразното прилагане на настоящата директива, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора по отношение на уточняването на понятието за същественост на плащанията.*

*Изменение*

*(35) Следва да се използват делегирани актове за адаптиране на критериите за големина на предприятията, тъй като с течение на времето инфлацията ще подкопае тяхната действителна стойност. Поради това Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора, с цел да се коригират критериите за големина на предприятията, доколкото е необходимо да се прихванат въздействията на инфлацията. От особено значение е Комисията да проведе съответните консултации в хода на подготвителната работа, включително на експертно равнище. С цел да се гарантира, че плащанията към правителствата от страна на добивната промишленост и предприятията, извършващи дърводобив от девствени гори, не е необходимо да се отчитат, ако се спазват еквивалентни изисквания за отчитане, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора.*

Or. en

**Изменение 117**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Съображение 35**

*Текст, предложен от Комисията*

(35) С цел да се вземат предвид бъдещите промени в законите на държавите членки и в законодателството на Съюза по отношение на видовете дружества, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора относно актуализирането на списъците с предприятия, които се съдържат в приложения I и II. Делегирани актове следва да се използват също така за адаптиране на критериите за големина на предприятията, тъй като с течение на времето инфлацията ще подкопае тяхната действителна стойност. От особено значение е Комисията да проведе съответните консултации в хода на подготвителната работа, включително на експертно равнище. С цел да се гарантира съответно и подходящо равнище на оповестяване на плащанията към правителствата от страна на добивната промишленост **и предприятията, извършващи дърводобив от девствени гори**, и да се гарантира еднообразното прилагане на настоящата директива, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора по отношение на уточняването на понятието за същественост на плащанията.

*Изменение*

(35) С цел да се вземат предвид бъдещите промени в законите на държавите членки и в законодателството на Съюза по отношение на видовете дружества, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора относно актуализирането на списъците с предприятия, които се съдържат в приложения I и II. Делегирани актове следва да се използват също така за адаптиране на критериите за големина на предприятията, тъй като с течение на времето инфлацията ще подкопае тяхната действителна стойност. От особено значение е Комисията да проведе съответните консултации в хода на подготвителната работа, включително на експертно равнище. С цел да се гарантира съответно и подходящо равнище на оповестяване на плащанията към правителствата от страна на добивната промишленост и да се гарантира еднообразното прилагане на настоящата директива, Комисията следва да бъде оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 290 от Договора по отношение на уточняването на понятието за същественост на плащанията.

Or. de

**Изменение 118**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 1 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

**2. Комисията се оправомощава да актуализира, чрез делегирани актове в съответствие с член 42, споменатите в параграф 1 списъци, които са поместени в приложения I и II.**

*Изменение*

**заличава се**

Or. fr

**Изменение 119**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Член 2 – точка 13 а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**13а. Капиталът следва да се определя по отношение на правилата за поддържане на капитала и ограниченията относно разпределението на печалбите, посочени във Втората Директива 77/91/ЕИО на Съвета от 13 декември 1976 г. за съгласуване на гаранциите, които се изискват в държавите членки за дружествата по смисъла на член 54, втора алинея от Договора, за защита на интересите както на съдружниците, така и на трети лица по отношение учредяването на акционерни дружества и поддържането и изменението на техния капитал с цел тези гаранции да станат равностойни<sup>1</sup>.**

---

<sup>1</sup> *ОВ L 26, 31. 1. 1977 г., стр. 1.*

*Обосновка*

*Терминът „капитал и резерви“ се използва в директивата, без да бъде правилно определен. Следователно той също така следва да бъде приспособен към термина „капитал и резерви“ от дружественото право въз основа на Директива 77/91/ЕИО от 13 декември 1976 година и адаптиран към поддържането на капитала и защитата на кредиторите.*

**Изменение 120**

**Françoise Castex, Antonio Masip Hidalgo**

**Предложение за директива**

**Член 3 – параграф 5 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*5а. С цел да се вземат предвид различията в европейската икономическа структура, държавите членки следва да имат възможността за повишаване или намаляване на праговете за малките предприятия и малките групи, както е определено в параграфи 1 и 4 по-горе.*

Or. fr

**Изменение 121**

**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**

**Член 3 – параграф 10**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*10. С оглед извършване на корекция, за да се вземе предвид инфлацията, Комисията периодично проверява и чрез делегирани актове в съответствие с член 42, при необходимост, изменя определенията, посочени в параграфи 1—5 от*

*заличава се*



*настоящия член, като взима предвид инфлацията, публикувана в Официален вестник на Европейския съюз.*

Or. en

*Обосновка*

*За малките държави праговете, определени в член 3, вече са много високи. Друго извършване на корекция би довело до влошаване на прозрачността, оповестяването и информирането на заинтересованите страни.*

**Изменение 122**  
**Françoise Castex**  
**Предложение за директива**  
**Член 3 – параграф 10**

*Текст, предложен от Комисията*

10. С оглед извършване на корекция, за да се вземе предвид инфлацията, Комисията периодично проверява и **чрез делегирани актове в съответствие с член 42**, при необходимост, изменя определенията, посочени в параграфи 1—5 от настоящия член, като взима предвид инфлацията, публикувана в Официален вестник на Европейския съюз.

*Изменение*

10. С оглед извършване на корекция, за да се вземе предвид инфлацията, Комисията периодично проверява и, при необходимост, изменя определенията, посочени в параграфи 1—5 от настоящия член, като взима предвид инфлацията, публикувана в Официален вестник на Европейския съюз.

Or. fr

**Изменение 123**  
**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**  
**Член 4 – параграф 1 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

Държавите членки могат да изискват предприятията, **които не са малки**

*Изменение*

Държавите членки могат да изискват предприятията да включват и други

**предприятия**, да включват и други отчети в годишните финансови отчети, в допълнение към документите, предвидени в първа алинея.

отчети в годишните финансови отчети, в допълнение към документите, предвидени в първа алинея.

Or. en

#### *Обосновка*

*Тъй като настоящият член във всеки случай е незадължителен, не е необходимо да се разрешава на държавите членки да изискват допълнителна информация за малките предприятия, което надхвърля информацията, изисквана в рамките на настоящата директива.*

### **Изменение 124**

**Syed Kamall**

#### **Предложение за директива**

#### **Член 4 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Годишните финансови отчети дават вярна и точна представа за активите, пасивите, финансовото състояние и резултатите от дейността на предприятието. ***Ако прилагането на разпоредбите на настоящата директива не е достатъчно за получаването на вярна и точна представа за активите, пасивите, финансовото състояние и резултатите от дейността на предприятието, се предоставя допълнителна информация.***

*Изменение*

3. Годишните финансови отчети дават вярна и точна представа за активите, пасивите, финансовото състояние и резултатите от дейността на предприятието.

Or. en

#### *Обосновка*

*Изреченият текст отразява същата грешка, която Комисията прави, обяснена в съображение 6. Вярната и точна представа е минималният стандарт за представяне на правилния брой нетни активи и не е нещо, което може да се изпълни чрез допълнително оповестяване под формата на бележка.*

**Изменение 125**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Член 4 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 4а**

*Разширен език за бизнес отчетност*

*1. Считано от 1 януари 2018 г., всички финансови отчети ще се изготвят на разширения език за бизнес отчетност (XBRL).*

*2. Комисията е оправомощена да приема делегирани актове в съответствие с член 42, с цел да се определи формата на XBRL и начинът, по който тази разпоредба следва да бъде прилагана в държавите членки. Преди приемането на делегираните актове Европейският орган за ценни книжа и пазари (ЕОЦКП) следва да издаде на Комисията становище относно спецификацията на формата.*

*3. Преди приемането на делегираните актове, посочени в параграф 2, Комисията, заедно с ЕОЦКП, извършва подходяща оценка на евентуалните формати на XBRL и да проведе подходящи изпитвания във всички държави членки.*

Or. de

**Изменение 126**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 5 – параграф 1 – буква з)**

*Текст, предложен от Комисията*

з) позициите в отчета за приходите и разходите и в баланса се представят с оглед на същността на отчитаната сделка или споразумение;

*Изменение*

з) позициите в отчета за приходите и разходите и в баланса **могат да се** представят с оглед на същността **или формата** на отчитаната сделка или споразумение;

Or. fr

**Изменение 127**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 5 – параграф 1 – буква й)**

*Текст, предложен от Комисията*

й) при **признаването, оценяването**, представянето и оповестяването в годишните финансови отчети се взема предвид съществеността на съответните позиции.

*Изменение*

й) при представянето и оповестяването в годишните финансови отчети се взема предвид съществеността на съответните позиции.

Or. fr

**Изменение 128**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 6 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

**1. Чрез дерогация от член 5, параграф 1, подточка i) държавите членки могат да разрешат на всички предприятия или на всички категории предприятия или да изискат от тях оценяване на дълготрайните активи по преоценена стойност. Ако националното законодателство предвижда такова оценяване, то**

*Изменение*

**заличава се**

*определя неговото съдържание и граници, както и правилата за неговото прилагане.*

Or. en

**Изменение 129**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 7**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 7**

*заличава се*

*Алтернативен метод за оценяване по справедлива стойност*

*1. Чрез дерогация от член 5, параграф 1, подточка i) и при спазване на условията, предвидени в настоящия член:*

*а) държавите членки разрешават на всички предприятия или категории предприятия или изискват от тях оценяване по справедлива стойност на финансовите инструменти, в това число деривативните финансови инструменти;*

*б) държавите членки разрешават на всички предприятия или категории предприятия или изискват от тях оценяване на определени категории активи, различни от финансови инструменти, по стойности, определени по отношение на справедливата стойност.*

*Това разрешение или изискване може да се прилага само към консолидираните финансови отчети.*

*2. По смисъла на настоящата директива, договорите за основни продукти, които дават право на всяка от страните по договора да изпълни*

*задълженията си по него чрез плащане в брой или чрез финансов инструмент, се считат за деривативни финансови инструменти, освен при изпълнение на следните условия:*

*а) те са били сключени и продължават да отговарят на изискванията на предприятието за очаквана покупка, продажба или употреба;*

*б) те са били сключени като договори за основни продукти от самото начало;*

*в) очаква се позицията по тях да бъде приключена посредством реална доставка на основния продукт.*

*3. Параграф 1, буква а) се прилага само за следните пасиви:*

*а) пасиви, държани като част от търговски портфейл;*

*б) деривативни финансови инструменти.*

*4. Оценяването съгласно параграф 1, буква а) не се прилага за следните:*

*а) недеривативни финансови инструменти, държани до техния падеж;*

*б) инициирани от предприятията заеми и вземания, които не се държат с цел търговия;*

*в) дялови участия в дъщерни предприятия, асоциирани предприятия и съвместни предприятия, инструменти на собствения капитал, емитирани от предприятието, договори, при които заплащането зависи от евентуалното настъпване на дадено събитие в бизнес комбинация, както и други финансови инструменти с такива особени характеристики, че съгласно общоприетото трябва да се отчитат*

*различно от другите финансови инструменти.*

*5. Чрез дерогация от член 5, параграф 1, подточка i) по отношение на всички активи и пасиви, които отговарят на изискванията за хеджирани количества съгласно отчитането на хеджирането по справедлива стойност, или установени части от такива активи или пасиви, държавите членки могат да разрешат оценяване към съответната стойност, изисквана съгласно системата за хеджиране.*

*6. Чрез дерогация от параграфи 3 и 4 от настоящия член държавите членки могат да разрешат или изискат признаване, оценяване и оповестяване на финансовите инструменти в съответствие с международните счетоводни стандарти, които са приети съгласно Регламент (ЕО) № 1606/2002.*

*7. По смисъла на настоящия член, справедливата стойност се определя по отношение на следните стойности:*

*а) пазарната стойност на онези финансови инструменти, за които лесно може да се идентифицира надежден пазар. Когато за даден инструмент не може лесно да се идентифицира пазарна стойност, но за компонентите му или за подобен инструмент може да се идентифицира такава, пазарната стойност може да се изведе от пазарната стойност на компонентите или от тази на подобния инструмент;*

*б) стойност, получена посредством общоприетите модели и техники на оценяване за онези инструменти, за които не може лесно да се идентифицира надежден пазар. В такъв случай моделите и техниките*

*на оценяване осигуряват достатъчно точно приближение на пазарната стойност.*

*Онези финансови инструменти, които не могат да се оценят надеждно по никой от методите, описани в букви а) и б), се оценяват в съответствие с принципа на покупната цена или производствените разходи.*

*8. Независимо от член 5, параграф 1, буква в), когато даден финансов инструмент се оценява по справедлива стойност, всяка евентуална промяна в стойността се включва в отчета за приходите и разходите. Такава промяна обаче се включва пряко в резерва по справедлива стойност, когато:*

*а) отчитаният инструмент е хеджиращ инструмент при система за отчитане на хеджирането, която позволява част от промяната или цялата промяна в стойността да не се показва в отчета за приходите и разходите; или*

*б) промяната в стойността е свързана с курсова разлика, възникваща по повод на паричен актив, който представлява част от нетната инвестиция на предприятието в чуждестранно предприятие.*

*Държавите членки могат да разрешат или да изискват промяната в стойността на финансов актив, който е на разположение за продажба и който не е деривативен финансов инструмент, да се включват директно в резерва по справедлива стойност. Резервът по справедлива стойност се коригира, когато величините, регистрирани там, вече не са необходими за изпълнение на букви а) и б).*



**9. Независимо от член 5, параграф 1, буква в), когато активи, които не са финансови инструменти, се оценяват по справедлива стойност, държавите членки могат да разрешат на всички предприятия или категории предприятия или изискат от тях промените в стойността да се включват в отчета за приходите и разходите.**

Or. en

### **Изменение 130 Syed Kamall**

#### **Предложение за директива Член 7 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

5. Чрез дерогация от член 5, параграф 1, подточка i) по отношение на всички активи и пасиви, които отговарят на изискванията за хеджирани количества съгласно отчитането на хеджирането по справедлива стойност, или установени части от такива активи или пасиви, държавите членки могат да разрешат оценяване към съответната стойност, изисквана съгласно системата за хеджиране.

*Изменение*

5. Чрез дерогация от член 5, параграф 1, подточка i) по отношение на всички активи и пасиви, които отговарят на изискванията за хеджирани количества съгласно отчитането на хеджирането по справедлива стойност, или установени части от такива активи или пасиви, държавите членки могат да разрешат оценяване към съответната стойност, изисквана съгласно системата за хеджиране, **при условие това да бъде в съответствие с принципа на върната и точна представа.**

Or. en

#### *Обосновка*

*Предвид това, че върната и точна представа е минималният стандарт за изпълнение на задълженията на директорите по въпросите на действащото предприятие и правомерността на разпределението, някои аспекти на отчитането по справедлива стойност могат да бъдат в противоречие с това. Съдът на ЕС е постановил, че изискванията на счетоводната директива могат да се прилагат само по начин, който е в съответствие с принципа на върната и точна представа, отколкото обратното.*

**Изменение 131**  
**Syed Kamall**

**Предложение за директива**  
**Член 7 – параграф 6**

*Текст, предложен от Комисията*

6. Чрез дерогация от параграфи 3 и 4 от настоящия член държавите членки могат да разрешат или изискат признаване, оценяване и оповестяване на финансовите инструменти в съответствие с международните счетоводни стандарти, които са приети съгласно Регламент (ЕО) № 1606/2002.

*Изменение*

6. Чрез дерогация от параграфи 3 и 4 от настоящия член държавите членки могат да разрешат или изискат признаване, оценяване и оповестяване на финансовите инструменти в съответствие с международните счетоводни стандарти, които са приети съгласно Регламент (ЕО) № 1606/2002, **предмет на това да е в съответствие с принципа на вярната и точна представа.**

Or. en

*Обосновка*

*Необходимо е разяснение по отношение на това какво означава вярната и точна представа в правото, тъй като на различни места е допуснато объркване при несъответствие с настоящото ѝ значение в правото. Тези несъответствия са излишни по отношение на изискването за вярна и точна представа и се отразяват неблагоприятно върху функционалните изисквания за сумите, които зависят от нея. Комисията погрешно допуска, че вярната и точна представа е продукт на следването на стандарти, докато в действителност тя е основен стандарт сама по себе си.*

**Изменение 132**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 8 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 8а**  
**Структура на баланса**

*За представянето на баланса държавите членки трябва да изискват едната или двете от структурите, посочени в член 9 и член 9, буква а). Ако държава членка разреши двете структури, тя трябва да позволи на предприятията да избират коя от предписаните структури да възприемат.*

Or. en

**Изменение 133**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 9 – заглавие**

*Текст, предложен от Комисията*

Структура на баланса

*Изменение*

Структура на баланса - (А)

Or. en

**Изменение 134**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 9 – Активи – буква А – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

(освен ако националното законодателство не предвижда **записване** на изискуемия капитал в „Капитал и резерви“. В този случай частта от капитала, която е изискуема, но още не е внесена, се записва като актив в група А или в група В, II), 5)).

*Изменение*

(освен ако националното законодателство не предвижда **включване** на изискуемия капитал в „Капитал и резерви“. В този случай частта от капитала, която е изискуема, но още не е внесена, се записва като актив в група А или в група В, II), 5)).

Or. en

**Изменение 135**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 9 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 9, буква а)**

**Структура на баланса - (Б)**

**А. Записан невнесен капитал**

**от който изискуем капитал**

**(освен ако националното законодателство не предвижда включване на изискуемия капитал в Л. В този случай частта от капитала, която е изискуема, но още не е внесена, трябва да се записва в група А или в група Г, II), 5)).**

**Б. Разходи за учредяване**

**съгласно определеното в националното законодателство, ако националното законодателство допуска записването им като активи. Националното законодателство може също така да предвиди разходи за учредяване, които следва да се записват като първа точка в „Нематериални активи“.**

**В. Дълготрайни активи**

**1. Нематериални активи**

**1. Разходи за развойна дейност, ако националното законодателство допуска записването им като активи.**

**2. Концесии, патенти, лицензи, търговски марки, както и аналогични права и активи, ако те са:**

- а) придобити възмездно и не трябва да бъдат записани в група В, I), 3); или**
- б) създадени от самото предприятие, доколкото националното законодателство допуска записването**

*им като активи.*

*3. Репутация, ако тя е придобита възмездно.*

*4. Плащания по сметка.*

## *II. Материални активи*

*1. Земя и сгради.*

*2. Машини и съоръжения.*

*3. Други приспособления и движими вещи, инструменти и оборудване.*

*4. Плащания по сметка и материални активи в процес на изграждане.*

## *III. Финансови активи*

*1. Дялове в свързани предприятия.*

*2. Заеми, предоставени на свързани предприятия.*

*3. Дялови участия.*

*4. Заеми, предоставени на предприятия, в които дружеството има дялово участие.*

*5. Права, имащи характер на дълготрайни активи.*

*6. Други заеми.*

## *Г. Краткотрайни активи*

### *I. Материални запаси*

*1. Суровини и консумативи.*

*2. Продукти с незавършено производство.*

*3. Готова продукция и стоки за продажба.*

*4. Плащания по сметка.*

### *II. Вземания*

*(Вземания, които стават дължими и изискуеми след повече от една година, се записват отделно за всяка група.)*

*1. Вземания, произтичащи от продажби и доставки на услуги.*

*2. Вземания към свързани*

*предприятия.*

*3. Вземания към предприятия, в които дружеството има дялово участие.*

*4. Други вземания.*

*5. Записан и изискуем, но невнесен капитал (освен ако националното законодателство предвижда записване на изискуемия капитал като актив в група А).*

*6. Предоставени аванси и натрупани приходи (освен ако националното законодателство предвижда да бъдат отразени като актив в група Д).*

### *III. Инвестиции*

*1. Дялове в свързани предприятия.*

*2. Собствени акции или дялове (с означение на номиналната им стойност, а ако такава липсва — отчетната им стойност), ако националното законодателство допуска записването им в баланса.*

*3. Други инвестиции.*

### *IV. Парични средства в банки и в брой*

*Д. Предоставени аванси и натрупани приходи*

*(освен ако националното законодателство предвижда записване на предоставените аванси и натрупани приходи като актив в група Г, II), б)).*

*Е. Задължения: задълженията, които стават дължими и изискуеми в срок до една година*

*1. Заеми, като конвертируемите заеми се записват отделно.*

*2. Задължения към кредитни институции.*

*3. Плащания, получени във връзка с поръчки, ако не са записани отделно като намаляване на запасите.*

*4. Задължения, произтичащи от покупко-продажби и предоставяне на услуги.*

*5. Задължения по менителници.*

*6. Задължения към свързани предприятия.*

*7. Задължения към предприятия, в които дружеството има дялово участие.*

*8. Други задължения, включително данъци и обществено осигуряване.*

*9. Натрупани задължения и приходи за бъдещи периоди (освен ако националното законодателство предвижда записването им в група К).*

*Ж. Чисти краткотрайни активи/краткосрочни пасиви (като се вземат предвид задълженията и натрупаните приходи, записани в група Д), над задълженията със срок, ненадвишаващ една година (включително натрупаните задължения и приходите за бъдещи периоди, записани в група К).*

*3. Общ размер на активите след приспадане на задълженията със срок, ненадвишаващ една година*

*1. Задължения: задълженията, които стават дължими и изискуеми след повече от една година*

*1. Заеми, като конвертируемите заеми се записват отделно.*

*2. Задължения към кредитни институции.*

*3. Плащания, получени във връзка с поръчки, ако не са записани отделно като намаляване на запасите.*

*4. Задължения, произтичащи от покупко-продажби и предоставяне на услуги.*

*5. Задължения по менителници.*

*6. Задължения към свързани предприятия.*

*7. Задължения към предприятия, в които дружеството има дялово участие.*

*8. Други задължения, включително данъци и обществено осигуряване.*

*9. Натрупани задължения и приходи за бъдещи периоди (освен ако националното законодателство предвижда записването им в група К).*

#### *Й. Провизии*

*1. Провизии за пенсии и сходни задължения.*

*2. Провизии за данъци.*

*3. Други провизии.*

*К. Натрупани задължения и приходи за бъдещи периоди (освен ако националното законодателство предвижда записването им в група Е или в група И или и в двете).*

#### *Л. Капитал и резерви*

##### *I. Записан капитал*

*(освен ако националното законодателство предвижда в тази позиция да бъде записан изискуемият капитал. В този случай размерът на записания капитал и на внесения капитал се записват поотделно).*

##### *II. Премии от емисии на акции*

##### *III. Резерви от преоценка*

##### *IV. Резерви*

*1. Законов резерв, ако националното законодателство изисква такъв.*

*2. Резерв за собствените акции или дялове, ако националното законодателство изисква такъв, без да се засяга член 22, параграф 1, буква б) от Директива 77/91/ЕИО.*

*3. Резерви по устав.*



*4. Други резерви.*

*V. Печалби или загуби, пренесени от  
предходни години*

*VI. Годишен резултат от дейността*

Or. en

**Изменение 136**  
**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**  
**Член 10**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 10**

*заличава се*

*Алтернативно представяне на  
баланса*

*Вместо представянето на позициите  
в съответствие със структурата по  
член 9 държавите членки могат да  
разрешат на предприятията или  
определени категории предприятия  
или да изискат от тях да представят  
тези позиции на базата на  
разграничаването между текущи и  
нетекущи позиции, при условие че  
предоставената информация е най-  
малкото равностойна на тази, която  
иначе се изисква от член 9.*

Or. en

*Обосновка*

*В отклонение от структурата на стандарта в съответствие с член 9,  
съпоставимостта вече не е предвидена.*

**Изменение 137**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 10 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Вместо представянето на позициите в съответствие със структурата по член 9 държавите членки могат да разрешат на предприятията или определени категории предприятия или да изискат от тях да представят тези позиции на базата на разграничаването между текущи и нетекущи позиции, при условие че предоставената информация е най-малкото равностойна на тази, която иначе се изисква от член 9.

*Изменение*

Вместо представянето на позициите в съответствие със структурата по член 9 **или член 9, буква а), при необходимост**, държавите членки могат да разрешат на предприятията или определени категории предприятия или да изискат от тях да представят тези позиции на базата на разграничаването между текущи и нетекущи позиции, при условие че предоставената информация е най-малкото равностойна на тази, която иначе се изисква от **съответния** член.

Or. en

**Изменение 138**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 11 – параграф 8**

*Текст, предложен от Комисията*

8. Държавите членки могат да разрешат покупната цена или производствените разходи на запасите от стоки от една и съща категория и на всички заместими вещи, включително инвестициите, да бъде изчислявана по средно претеглени цени, по реда на постъпването им „first in — first out“ (метод „FIFO“) или друг подобен метод.

*Изменение*

8. Държавите членки могат да разрешат покупната цена или производствените разходи на запасите от стоки от една и съща категория и на всички заместими вещи, включително инвестициите, да бъде изчислявана по средно претеглени цени, по реда на постъпването им „first in — first out“ (метод „FIFO“) или друг подобен метод, **който отразява настоящите най-добри практики и изключва остойностяване в обратен порядък „last in, first out“ (метод „LIFO“).**

Or. en

**Изменение 139**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 11 – параграф 10**

*Текст, предложен от Комисията*

10. Репутацията се отписва систематично в течение на нейния полезен живот. Когато той не може да бъде надеждно определен, репутацията се отписва след максимален срок от **5** години. В бележките към финансовите отчети се посочва обяснение за периода(ите), след който(които) се отписва репутацията.

*Изменение*

10. Репутацията се отписва систематично в течение на нейния полезен живот. Когато той не може да бъде надеждно определен, репутацията се отписва след максимален срок от **10** години. В бележките към финансовите отчети се посочва обяснение за периода(ите), след който(които) се отписва репутацията.

Or. en

**Изменение 140**  
**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**  
**Член 13 – параграф 6 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) работни заплати;

*Изменение*

а) работни заплати;

Or. en

**Изменение 141**  
**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**  
**Член 13 – параграф 6 – буква а а (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**аа) работни заплати;**

Or. en

**Изменение 142**  
**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**  
**Член 13 – параграф 6 – буква а б) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**аб) задължителни спомагателни  
разходи за работни заплати;**

Or. en

**Изменение 143**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 16 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

1. Държавите членки разрешават на малките предприятия да изготвят съкратени баланси, в които са включени само разделите, означени с букви и римски цифри в член 9, като изискваната информация в скоби в група В, II) от раздел „Активи“ и група В от раздел „Капитал, резерви и пасиви“ се посочва отделно, но като **обща** □ □ сума за всички включени групи.

1. Държавите членки разрешават на малките предприятия да изготвят съкратени баланси, в които са включени само разделите, означени с букви и римски цифри в член 9, **или, евентуално, член 9, буква а)**, като се посочва отделно, **когато е приложимо:**

**а)** изискваната информация в скоби в група В, II) от раздел „Активи“ и група В от раздел „Капитал, резерви и пасиви“, но като **съвкупна** сума за всички включени групи; **или**

**б)** изискваната информация в член 9а в скоби в група Г, II).

Or. en

**Изменение 144**  
**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**  
**Член 17 – параграф 1 – буква з а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**за) средния брой на служителите и, отделно, средния брой на персонала, нает чрез агенции за временна заетост;**

Or. de

**Изменение 145**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Член 19 – параграф 1 – буква б а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) естеството и стопанската цел на договореностите на предприятието, които не са включени в баланса, и финансовото въздействие на тези договорености върху предприятието, при условие че рисковете или ползите от такива договорености са съществени и доколкото оповестяването на такива рискове или ползи е необходимо за оценяването на финансовото положение на предприятието;**

Or. en

**Изменение 146**  
**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**  
**Член 20 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. Държавите членки могат да освободят средните предприятия от задължението, предвидено в параграф 1, трета алинея, доколкото то се отнася до нефинансова информация.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Общо освобождаване на средните предприятия от задължението да отчитат нефинансова информация не е подходящо. На практика, проблемът е свързан с определението, тъй като директивата не предоставя конкретно определение на „нефинансови ключови показатели за резултата от дейността“. Задължението за отчитане на тези цифри е желателно, особено с оглед на прозрачно и устойчиво корпоративно управление.*

**Изменение 147**  
**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**  
**Член 21 – параграф 1 – буква е а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ea) прозрачно и информативно описание на стратегията на диверсификация на предприятието, включително оповестяването на конкретни мерки, изпълнявани от предприятието за постигане на по-голяма диверсификация в структурата на заетостта и в бордовете.**

Or. en

**Изменение 148**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Член 23 – параграф 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки изискват от всяко предприятие, регулирано от националното си законодателство, да съставя консолидирани финансови отчети и консолидиран доклад за дейността, ако това предприятие (предприятие майка) **контролира едно или повече други предприятия (дъщерно/и предприятие/я) във всеки от следните случаи:**

*Изменение*

1. Държавите членки изискват от всяко предприятие, регулирано от националното си законодателство, да съставя консолидирани финансови отчети и консолидиран доклад за дейността, ако това предприятие (предприятие майка):

Or. en

**Изменение 149**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Член 23 – параграф 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) притежава мнозинство от гласовете на акционерите или съдружниците в **другото/ите** предприятие/я;

*Изменение*

а) притежава мнозинство от гласовете на акционерите или съдружниците в **друго/и** предприятие/я (**дъщерно/и предприятие/я**);

Or. en

**Изменение 150**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Член 23 – параграф 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) има право да назначава или освобождава мнозинството от членовете на административния, управителния или

*Изменение*

б) има право да назначава или освобождава мнозинството от членовете на административния, управителния или

надзорния орган на **другото/ите** предприятие/я и същевременно е акционер или съдружник в това предприятие;

надзорния орган на друго/и предприятие/я и същевременно е акционер или съдружник в това предприятие;

Or. en

## Изменение 151 Alexandra Thein

### Предложение за директива Член 23 – параграф 1 – буква в)

*Текст, предложен от Комисията*

в) има право да упражнява господстващо влияние върху **другото/ите** предприятие/я, в което/които е акционер или съдружник по силата на договор, сключен с това/тези предприятие/я, или на клауза в неговия учредителен акт, ако законодателството, приложимо към другото/ите предприятие/я, допуска то да се подчинява на такива;

*Изменение*

в) има право да упражнява господстващо влияние върху **друго/и** предприятие/я, в което/които е акционер или съдружник по силата на договор, сключен с това/тези предприятие/я, или на клауза в неговия учредителен акт, ако законодателството, приложимо към другото/ите предприятие/я, допуска то да се подчинява на такива. **Държавите членки могат да не изискват предприятието майка да бъде акционер или съдружник в дъщерното/ите си предприятие/я. Държавите членки, чието законодателство не урежда подобни договори или уставни клаузи, не са длъжни да прилагат настоящата разпоредба;**

Or. en

## Изменение 152 Alexandra Thein

### Предложение за директива Член 23 – параграф 1 – буква г)



*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**г) има правомощия да упражнява или действително упражнява господстващо влияние или контрол върху другото/ите предприятие/я;**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 153  
Alexandra Thein**

**Предложение за директива  
Член 23 – параграф 1 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**д) то и другото/ите предприятие/я се намират под единното управление на предприятието майка;**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 154  
Alexandra Thein**

**Предложение за директива  
Член 23 – параграф 1 – буква е) – подточка ii)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ii) контролира самó, по силата на договор с други акционери или съдружници в другото/ите предприятие/я, мнозинството от правата на глас на акционерите или съдружниците.**

**ii) контролира самó, по силата на договор с други акционери или съдружници в другото/ите предприятие/я, мнозинството от правата на глас на акционерите или съдружниците. *Държавите членки могат да въведат по-подробни разпоредби за формата и съдържанието на подобни договори.***

Or. en

**Изменение 155**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**

**Член 23 – параграф 1 – буква е) – последна част – алинея -1 (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Държавите членки са длъжни да въведат най-малко изискванията по ii).*

*Те могат да прилагат i) в зависимост от това дали участието е 20 % или повече от гласовете на акционерите или съдружниците.*

Or. en

**Изменение 156**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**

**Член 23 – параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*1а. Освен в случаите по параграф 1, държавите членки могат да изискват от всяко предприятие, регулирано от националното им законодателство, да съставя консолидирани финансови отчети и консолидиран доклад за дейността, ако:*

*а) това предприятие има правомощия да упражнява или действително упражнява господстващо влияние или контрол върху другото/ите предприятие/я;*

*б) това предприятие и другото/ите предприятие/я се намират под единното управление на предприятието майка.*

**Изменение 157**  
**Evelyn Regner**

**Предложение за директива**  
**Член 30 – параграф 1 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*Държавите членки обаче могат да освобождават предприятия от задължението да публикуват доклада за дейността. В този случай се осигурява възможност при поискване да се получи пълен или частичен препис от този доклад. Цената на преписа не надхвърля административните разходи за изготвянето му.*

*заличава се*

Or. en

*Обосновка*

*Общо освобождаване от задължението да се публикува доклада за дейността не е приемливо.*

**Изменение 158**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 30 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*За. Държавите членки следва да гарантират, че предприятията предоставят отчетите си за публикуване най-много девет месеца след края на финансовата година.*

Or. en

**Изменение 159**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 31 – параграф 2 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) съкратени баланси, в които да се включват само групите, означени с букви и римски цифри по член 9, като в баланса или в бележките към финансовите отчети отделно се посочват следните групи:

*Изменение*

а) съкратени баланси, в които да се включват само групите, означени с букви и римски цифри по член 9, **или, евентуално, член 9, буква а)**, като в баланса или в бележките към финансовите отчети отделно се посочват следните групи:

Or. en

**Изменение 160**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 34 – параграф 1 – алинея 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки гарантират, че финансовите отчети на предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, както и на **средните и** големите предприятия, се одитират от едно или повече лица, одобрени от държавите членки да извършват задължителни одити въз основа на Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

*Изменение*

1. Държавите членки гарантират, че финансовите отчети на предприятията, извършващи дейност в обществен интерес, както и на големите предприятия, се одитират от едно или повече лица, одобрени от държавите членки да извършват задължителни одити въз основа на Директива 2006/43/ЕО на Европейския парламент и на Съвета.

Or. en

**Изменение 161**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 34 – параграф 1 – алинея 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Задължителният одитор изразява  
също така мнение относно  
съответствието на доклада за  
дейността с финансовите отчети за  
същата финансова година.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Подробното съдържание на одиторския доклад по-подходящо се съдържа в  
Директивата за одита, която понастоящем се преразглежда.*

**Изменение 162**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 34 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. Параграф 1, първа алинея се прилага  
по отношение на консолидираните  
финансови отчети. Параграф 1,  
втора алинея се прилага по  
отношение на консолидираните  
финансови отчети и  
консолидираните доклади за  
дейността.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 163**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 35 – параграф 1 – буква д)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**д) мнение относно съответствието на доклада за дейността с годишните финансови отчети за същата финансова година.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 164**  
**Sajjad Karim**

**Предложение за директива**  
**Член 35 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

3. Докладът на задължителния одитор относно консолидираните финансови отчети отговаря на изискванията на параграфи 1 и 2. **При докладване относно съответствието на доклада за дейността и на финансовите отчети съгласно параграф 1, буква д), задължителният одитор взема предвид консолидираните финансови отчети и консолидирания доклад за дейността.** Когато към консолидираните финансови отчети са приложени годишните финансови отчети на предприятието майка, докладите на задължителния одитор, които се изискват съгласно настоящия член, могат да бъдат комбинирани.

3. Докладът на задължителния одитор относно консолидираните финансови отчети отговаря на изискванията на параграфи 1 и 2. Когато към консолидираните финансови отчети са приложени годишните финансови отчети на предприятието майка, докладите на задължителния одитор, които се изискват съгласно настоящия член, могат да бъдат комбинирани.

Or. en

**Изменение 165**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф -1 (нов)**

**-1. „Предприятие“ означава най-високото равнище на предприятието майка, което публикува отчетите в рамките на Европейския съюз, когато група от предприятия, за които това предприятие майка изготвя консолидирани финансови отчети, включва дъщерни предприятия, клонове, постоянни обекти, съвместни предприятия и асоциирани предприятия.**

Or. en

*Обосновка*

*Оповестяването следва да обхваща не само отделно предприятие, но също така постоянни обекти, които търгуват на места, различни от тези, в които са включени и съвместните и асоциираните предприятия, дори когато резултатите им не са за други цели, изцяло консолидирани в отчетите на предприятието майка.*

**Изменение 166**

**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**

**Член 36 – параграф 1**

**1. „Предприятие, работещо в добивната промишленост“ означава предприятие, осъществяващо каквато и да било дейност, свързана с проучване, откриване, разработване на находища и добив на минерали, нефт и природен газ съгласно приложение I, раздел Б, позиции 05—08 към Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 167**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. „Предприятие, работещо в добивната промишленост“ означава предприятие, осъществяващо каквато и да било дейност, свързана с проучване, откриване, разработване на находища и добив на минерали, нефт и природен газ съгласно приложение I, раздел Б, позиции 05—08 към Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета.

*Изменение*

1. „Предприятие“ означава най-високото равнище на предприятието майка, което публикува отчетите в рамките на Европейския съюз, когато група от предприятия, за които това предприятие майка изготвя консолидирани финансови отчети, включва дъщерни предприятия, клонове, постоянни обекти, съвместни предприятия и асоциирани предприятия.

Or. en

**Изменение 168**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. „Предприятие, работещо в добивната промишленост“ означава предприятие, осъществяващо каквато и да било дейност, свързана с проучване, откриване, разработване на находища и добив на минерали, нефт и природен газ съгласно приложение I, раздел Б, позиции 05—08 към Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета.

*Изменение*

1. „Предприятие, работещо в добивната промишленост“ означава предприятие, осъществяващо каквато и да било дейност, свързана с **търсене**, проучване, откриване, разработване на находища и добив на минерали, нефт и природен газ съгласно приложение I, раздел Б, позиции 05—08 към Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета.

Or. en



**Изменение 169**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*1а. „Предприятие“ означава най-високото равнище на предприятието майка, което публикува отчетите в рамките на Европейския съюз, когато група от предприятия, за които това предприятие майка изготвя консолидирани финансови отчети, включва дъщерни предприятия, клонове, постоянни обекти, съвместни предприятия и асоциирани предприятия, осъществяващи каквато и да било дейност, свързана с проучване, откриване, разработване на находища и добив на минерали, нефт и природен газ съгласно приложение I, раздел Б, позиции 05—08 към Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета<sup>1</sup>.*

---

<sup>1</sup> *ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр.1.*

Or. en

**Изменение 170**  
**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*2. „Предприятие, работещо в дърводобива от девствени гори“ означава предприятие, осъществяващо дейност в девствени гори съгласно приложение I, раздел А, позиция 2.2 към Регламент (ЕО) №*

*заличава се*

**Изменение 171  
Alexandra Thein**

**Предложение за директива  
Член 36 – параграф 2**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**2. „Предприятие, работещо в дърводобива от девствени гори“ означава предприятие, осъществяващо дейност в девствени гори съгласно приложение I, раздел A, позиция 2.2 към Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета.**

**заличава се**

**Изменение 172  
Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива  
Член 36 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**3. „Правителство“ означава който и да било национален, регионален или местен орган на държава членка или трета държава. Това включва отдел, агенция или предприятие, контролирани от въпросния орган, съгласно член 23, параграфи 1—6 от настоящата директива.**

**3. „Правителство“ означава който и да било национален, регионален или местен орган на държава членка или трета държава. Това включва отдел, агенция или предприятие, контролирани от въпросния орган, съгласно член 23, параграфи 1—6 от настоящата директива, *или държавна структура, която получава плащане от вида, отбелязан в член 38, от който и да било участник в състава на предприятието.***

**Изменение 173**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. „Правителство“ означава който и да било национален, регионален или местен орган на държава членка или трета държава. Това включва отдел, агенция или предприятие, контролирани от въпросния орган, съгласно член 23, параграфи 1—6 от настоящата директива.

*Изменение*

3. „Правителство“ означава който и да било национален, регионален или местен орган на държава членка или трета държава, **който е предоставил правото на включване, предприема регулиране, стопанисва постоянен обект за целите на данъчното облагане или получава плащане от вида, посочен в член 38, от която и да било съставна структура на предприятие.** Това включва отдел, агенция или предприятие, контролирани от въпросния орган, съгласно член 23, параграфи 1—6 от настоящата директива.

Or. en

**Изменение 174**  
**Marian Harkin**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. „Правителство“ означава който и да било национален, регионален или местен орган на държава членка или трета държава. Това включва отдел, агенция или предприятие, контролирани от въпросния орган, съгласно член 23, параграфи 1—6 от настоящата директива.

*Изменение*

3. „Правителство“ означава който и да било национален, регионален или местен орган на държава членка или трета държава. Това включва отдел, агенция или предприятие, контролирани от въпросния орган, съгласно член 23, параграфи 1—6 от настоящата директива. **Това ще гарантира на**

*гражданите на ЕС същото равнище на отчетност, което ще бъде достъпно за техните контрагенти в световен мащаб.*

Or. en

**Изменение 175**  
**Nessa Childers**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. „Правителство“ означава който и да било национален, регионален или местен орган на държава членка или трета държава. Това включва отдел, агенция или предприятие, контролирани от въпросния орган, съгласно член 23, параграфи 1—6 от настоящата директива.

*Изменение*

3. „Правителство“ означава който и да било национален, регионален или местен орган на трета държава или държава – членка **на ЕС**. Това включва отдел, агенция или предприятие, контролирани от въпросния орган, съгласно член 23, параграфи 1—6 от настоящата директива.

Or. en

**Изменение 176**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

**4. „Проект“ означава конкретна оперативна отчетна единица на най-ниското равнище в рамките на предприятието, на което се изготвят редовни вътрешни доклади за дейността с оглед наблюдение на неговата дейност.**

*Изменение*

**заличава се**

Or. de

**Изменение 177**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

4. „Проект“ означава **конкретна оперативна отчетна единица на най-ниското равнище в рамките на предприятието, на което се изготвят редовни вътрешни доклади за дейността с оглед наблюдение на неговата дейност.**

*Изменение*

4. „Проект“ означава **договор, лиценз, лизинг, концесия или друго правно споразумение, което поражда пасиви от данъци и приходи на дружеството във всяка държава, в която то осъществява дейност. Когато възникнат каквито и да било задължения за плащане на различна основа, отчитането следва да бъде на тази основа.**

Or. en

**Изменение 178**  
**Nessa Childers**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

4. „Проект“ означава **конкретна оперативна отчетна единица на най-ниското равнище в рамките на предприятието, на което се изготвят редовни вътрешни доклади за дейността с оглед наблюдение на неговата дейност.**

*Изменение*

4. „Проект“ означава **всяка дейност, обхваната от договор или правно споразумение, която поражда задължение да се извършват плащания към правителство.**

Or. en

**Изменение 179**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

4. „Проект“ означава **конкретна оперативна отчетна единица на най-ниското равнище в рамките на предприятието, на което се изготвят редовни вътрешни доклади за дейността с оглед наблюдение на неговата дейност.**

*Изменение*

4. **За предприятията, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори, „проект“ означава дейности, управлявани от лиценз, лизинг, концесия или подобно правно споразумение. Когато възникнат каквито и да било задължения за плащане на различна основа, отчитането следва да бъде на тази основа.**

Or. en

**Изменение 180**  
**Jiří Maštálka**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

4. „Проект“ означава **конкретна оперативна отчетна единица на най-ниското равнище в рамките на предприятието, на което се изготвят редовни вътрешни доклади за дейността с оглед наблюдение на неговата дейност.**

*Изменение*

4. „Проект“ означава **добивни дейности, които са обхванати от договор или правно споразумение, което поражда задължение да се извършват плащания към правителство.**

Or. en

**Изменение 181**  
**Marian Harkin**

**Предложение за директива**  
**Член 36 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

4. „Проект“ *означава конкретна оперативна отчетна единица на най-ниското равнище в рамките на предприятието, на което се изготвят редовни вътрешни доклади за дейността с оглед наблюдение на неговата дейност.*

*Изменение*

4. „Проект“ *следва да се разглежда като договор, лиценз, лизинг, концесия или друго правно споразумение, което поражда пасиви от данъци и приходи на дружеството във всяка държава, в която то осъществява дейност. Когато възникнат каквито и да било задължения за плащане на различна основа, отчитането следва да бъде на тази основа.*

Or. en

## **Изменение 182**

**Monica Luisa Macovei**

### **Предложение за директива**

#### **Член 36 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

4. „Проект“ означава конкретна оперативна отчетна единица на най-ниското равнище в рамките на предприятието, на което се изготвят редовни вътрешни доклади за дейността с оглед наблюдение на неговата дейност.

*Изменение*

4. „Проект“ означава конкретна оперативна отчетна единица на най-ниското равнище в рамките на предприятието, на което се изготвят редовни вътрешни доклади за дейността *за борда на директорите* с оглед наблюдение на неговата дейност.

Or. en

## **Изменение 183**

**Eva Lichtenberger**

### **Предложение за директива**

#### **Член 36 – параграф 4 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4а. „Съставни структури“ означава тези дъщерни предприятия,**

*асоциирани предприятия, съвместни предприятия, постоянни обекти или други търговски споразумения, които следва като цяло или отчасти да се разглеждат като членове на предприятията, доколкото са консолидирани в годишните финансови отчети на това предприятие.*

Or. en

**Изменение 184**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 37 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, **които работят в добивната промишленост или в дърводобива от девствени гори**, да изготвят и предоставят на обществеността годишен доклад за плащанията, извършвани към правителствата.

*Изменение*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, да изготвят и предоставят на обществеността годишен доклад за плащанията, извършвани към правителствата, **и определена контекстуална информация, както е определено в член 38. Докладът следва да включва информация относно дейностите на дъщерните предприятия, асоциираните предприятия, съвместните предприятия, постоянните обекти и други търговски споразумения, доколкото те са консолидирани в годишните финансови отчети на въпросното предприятие или обект. Докладът следва да представлява част от бележките към финансовите отчети.**

Or. en



**Изменение 185**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 37 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, **които работят в добивната промишленост или в дърводобива от девствени гори**, да изготвят и предоставят на обществеността годишен доклад за плащанията, извършвани към правителствата.

*Изменение*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, да изготвят и предоставят на обществеността годишен доклад за плащанията, извършвани към правителствата, **и определена контекстуална информация, както е определено в член 38. Докладът следва да представлява част от бележките към финансовите отчети.**

Or. en

**Изменение 186**  
**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**  
**Член 37 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, **които работят в добивната промишленост или в дърводобива от девствени гори**, да изготвят и предоставят на обществеността **годишен** доклад за плащанията, извършвани към правителствата.

*Изменение*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, да изготвят и предоставят на обществеността доклад за плащанията, извършвани към правителствата, **като част от техните годишни финансови отчети.**

Or. en

**Изменение 187**  
**Димитър Стоянов**

**Предложение за директива**  
**Член 37 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в **обществен интерес**, които работят в добивната промишленост или в дърводобива от девствени гори, да изготвят и предоставят на обществеността годишен доклад за плащанията, извършвани към правителствата.

*Изменение*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в **обществена полза**, които работят в добивната промишленост или в дърводобива от девствени гори, да изготвят и предоставят на обществеността годишен доклад за плащанията, **включително плащанията в натура**, извършвани към правителствата, **който съдържа информацията съгласно член 38, параграфи 1—3.**

Or. bg

**Изменение 188**  
**Giuseppe Gargani**

**Предложение за директива**  
**Член 37 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите-членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, които работят в добивната промишленост или в дърводобива от девствени гори, да изготвят и предоставят на обществеността **годишен** доклад за плащанията, извършвани към правителствата.

*Изменение*

1. Държавите-членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, които работят в добивната промишленост или в дърводобива от девствени гори, да изготвят и предоставят на обществеността **годишен** доклад за плащанията, извършвани към правителствата **във връзка с дейностите на добивната промишленост и на дърводобива от девствени гори, определени в член 36.**

Or. it

**Изменение 189**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Член 37 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, които работят в добивната промишленост **или в дърводобива от девствени гори**, да изготвят и предоставят на обществеността годишен доклад за плащанията, извършвани към правителствата.

*Изменение*

1. Държавите членки изискват големите предприятия и всички предприятия, извършващи дейност в обществен интерес, които работят в добивната промишленост, да изготвят и предоставят на обществеността годишен доклад за плащанията, извършвани към правителствата.

Or. de

**Изменение 190**  
**Димитър Стоянов**

**Предложение за директива**  
**Член 37 – параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

**1а. Държавите членки изпращат на Комисията докладите по параграф 1 от настоящия член за осигуряване на достъп на обществеността чрез създадена и поддържана от Комисията интернет страница.**

Or. bg

*Обосновка*

*Интернет е най-сигурното средство за осигуряване на пълен и прозрачен достъп до информация за обществото. За да бъдат постигнати целите на настоящата директива за обществен контрол върху разглежданите предприятия е необходимо да бъдат използвани възможностите на интернет.*

**Изменение 191**  
**Giuseppe Gargani**

**Предложение за директива**

**Член 37 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 37а**

*За да се гарантира, че на предприятията, от които се изисква да изготвят доклади за плащанията към правителствата, както е установено в глава 9 от настоящата директива, не се налагат многобройни или еквивалентни задължения за оповестяване, се прилага следното:*

*а) Комисията трябва да предложи мерки за улесняване на сключването на споразумения за взаимно признаване или механизми за освобождаване с онези трети държави, които изискват от промишлеността, която работи в добивния сектор или в дърводобива от девствени гори, да публикуват доклади, сравними с докладите, изисквани съгласно глава 9 от тази директива.*

*б) Ако едно предприятие трябва да докладва за плащанията на правителствено равнище в държава, която се е присъединила към Инициативата за прозрачност в добивната промишленост, на предприятието трябва да бъде разрешено да включи в искания доклад, съгласно член 37, информацията за плащанията, предвидена в изискванията за оповестяване по силата на ИПДП, с цел да се изпълни предвиденото в настоящата директива.*

Or. it

**Изменение 192**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Докладът посочва следното, **когато е съществено за получаващото правителство**:

*Изменение*

1. Докладът посочва следното:

Or. en

**Изменение 193**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Докладът посочва следното, **когато е съществено за получаващото правителство**:

*Изменение*

1. Докладът посочва следното:

Or. en

**Изменение 194**

**Syed Kamall**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

а) общата сума на извършените плащания, в това число плащания в натура, към всяко **правителство** в рамките на финансовата година;

*Изменение*

а) общата сума на извършените плащания, в това число плащания в натура, към всяко **равнище на правителството, било то местно,**

**регионално, национално или федерално**, в рамките на финансовата година;

Or. en

*Обосновка*

*Целта на този вид отчитане е да се позволи на гражданите да видят какви данъци получават техните правителства. Изискването за предприятията да публикуват какво плащат на различните равнища на правителството ще бъде по-ефективно за постигането на целта за разкриване на корупцията в правителството, отколкото на равнище проект.*

**Изменение 195**  
**Giuseppe Gargani**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква а)**

*Текст, предложен от Комисията*

(а) общата сума на извършените плащания, в това число плащания в натура, към всяко правителство в рамките на финансовата година;

*Изменение*

(а) общата сума на извършените плащания, в това число плащания в натура, към всяко **равнище на получаващото** правителство – **федерално, национално, държавно, регионално или местно, както е определено в член 36 от настоящата директива**; в рамките на финансовата година;

Or. it

**Изменение 196**  
**Syed Kamall**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) общата сума по вид извършено

*Изменение*

б) общата сума по вид извършено

плащане, в това число плащания в натура, към всяко **правителство** в рамките на финансовата година;

плащане, в това число плащания в натура, към всяко **равнище на правителството, било то местно, регионално, национално или федерално** в рамките на финансовата година;

Or. en

#### *Обосновка*

*Целта на този вид отчитане е да се позволи на гражданите да видят какви данъци получават техните правителства. Изискването за предприятията да публикуват какво плащат на различните равнища на правителството ще бъде по-ефективно за постигането на целта за разкриване на корупцията в правителството, отколкото на равнище проект.*

#### **Изменение 197** **Giuseppe Gargani**

#### **Предложение за директива** **Член 38 – параграф 1 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

б) общата сума по вид извършено плащане, в това число плащания в натура, към всяко правителство в рамките на финансовата година;

*Изменение*

б) общата сума по вид извършено плащане, в това число плащания в натура, към всяко **равнище на получаващото** правителство – **федерално, национално, държавно, регионално или местно, както е определено в член 36 от настоящата директива**; в рамките на финансовата година;

Or. it

#### **Изменение 198** **Syed Kamall**

#### **Предложение за директива** **Член 38 – параграф 1 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**в) когато тези плащания са били причислени към конкретен проект, сумата по вид извършено плащане, в това число плащанията в натура, за всеки такъв проект в рамките на финансовата година, както и общата сума на плащанията за всеки такъв проект.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Целта на този вид отчитане е да се позволи на гражданите да видят какви данъци получават техните правителства. Изискването за предприятията да публикуват какво плащат на различните равнища на правителството ще бъде по-ефективно за постигането на целта за разкриване на корупцията в правителството, отколкото на равнище проект.*

**Изменение 199**  
**Alexandra Thein**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**в) когато тези плащания са били причислени към конкретен проект, сумата по вид извършено плащане, в това число плащанията в натура, за всеки такъв проект в рамките на финансовата година, както и общата сума на плащанията за всеки такъв проект.**

**заличава се**

Or. de

**Изменение 200**  
**Giuseppe Gargani**



**Предложение за директива  
Член 38 – параграф 1 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

**в) когато тези плащания са били причислени към конкретен проект, сумата по вид извършено плащане, в това число плащанията в натура, за всеки такъв проект в рамките на финансовата година, както и общата сума на плащанията за всеки такъв проект.**

*Изменение*

**заличава се**

Or. it

**Изменение 201  
Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива  
Член 38 – параграф 1 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) когато тези плащания са били причислени към конкретен проект, сумата по вид извършено плащане, в това число плащанията в натура, за всеки такъв проект в рамките на финансовата година, както и общата сума на плащанията за всеки такъв проект.

*Изменение*

**в) за предприятията, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори и подлежат на прага на същественост, определен в параграф 1, буква а), когато тези плащания са били причислени към конкретен проект, сумата по вид извършено плащане, в това число плащанията в натура, за всеки такъв проект в рамките на финансовата година, както и общата сума на плащанията за всеки такъв проект;**

Or. en

*Обосновка*

*Изменена, за да се гарантира, че съществеността на плащанията по проектите се*

*оценява по отношение на приемащата държава. Разумен праг за плащане или поредица от плащания може да бъде 50000 EUR. Въпреки това могат да бъдат оправдани и приложими по-ниски стойности, както показва прагът от 10 000 британски лири, използван от Алтернативния инвестиционен пазар на Лондонската фондова борса, където са котираны много добивни предприятия.*

**Изменение 202**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

в) когато тези плащания са били причислени към конкретен проект, сумата по вид извършено плащане, в това число плащанията в натура, за всеки такъв проект в рамките на финансовата година, както и общата сума на плащанията за всеки такъв проект.

*Изменение*

**в) за предприятията, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори и подлежат на прага на същественост, определен в параграф 1, буква а),** когато тези плащания са били причислени към конкретен проект, сумата по вид извършено плащане, в това число плащанията в натура, за всеки такъв проект в рамките на финансовата година, както и общата сума на плащанията за всеки такъв проект;

Or. en

**Изменение 203**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

**ва) разпределение на нетния оборот по основни категории дейности;**

*Изменение*

Or. en

*Обосновка*

*Тази допълнителна информация е важна, за да се контекстуализира информацията относно плащанията, извършвани към правителствата, за да се сравни плащането на данъци от предприятията с тяхната икономическа дейност, което ще позволи на широката общественост и данъчните органи да оценят по-добре плащането на данъци от предприятията в различни юрисдикции.*

**Изменение 204**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ва) разпределение на нетния оборот по категории дейности;**

Or. en

**Изменение 205**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в б) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**вб) производствен обем по основни категории дейности;**

Or. en

**Изменение 206**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в б) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***вб) производствен обем по категории дейности;***

Or. en

**Изменение 207**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в в) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***вв) производствени разходи със свързаните с тях брой служители;***

Or. en

**Изменение 208**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в в) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***вв) производствени разходи със свързаните с тях брой служители;***

Or. en

**Изменение 209**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в г) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***вг) общи разходи на пари в брой за дейностите;***

Or. en

**Изменение 210**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в г) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***вг) общи разходи на пари в брой за дейностите;***

Or. en

**Изменение 211**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в д) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***вд) дълготрайни производствени активи в края на годината със свързаната натрупана амортизация;***

Or. en

**Изменение 212**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в д) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**вд) дълготрайни производствени активи в края на годината със свързаната натрупана амортизация;**

Or. en

**Изменение 213**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в е) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ве) нетна печалба и загуба преди облагането с данъци със свързаните пари в брой и данъци за бъдещи периоди с натрупване.**

Or. en

**Изменение 214**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 – буква в е) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ве) нетна печалба и загуба преди облагането с данъци със свързаните пари в брой и данъци за бъдещи периоди с натрупване.**

Or. en

**Изменение 215**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***1а. Информацията, посочена в параграф 1, се оповестява на равнище държава, с изключение на посочената в буква в), която следва да се оповестява на равнище проект, при условие че общите плащания по конкретен проект не надвишават 100 000 EUR.***

Or. en

**Изменение 216**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 1 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***1а. Информацията, посочена в параграф 1, следва да се оповестява на равнище държава, с изключение на посочената в буква в), която следва да се оповестява на равнище проект, при условие че общите плащания по конкретен проект не надвишават 100 000 EUR.***

Or. en

**Изменение 217**  
**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

2. Отчитат се следните видове плащания:

2. Отчитат се следните видове плащания **и информация:**

Or. en

**Изменение 218**

**Cecilia Wikström, Rebecca Taylor, Sharon Bowles**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) данъци *върху печалбата*;

б) данъци, *налози и административни такси, както и прилаганата действителна стойност*;

Or. en

**Изменение 219**

**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква б)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) данъци върху печалбата;

б) данъци върху печалбата **и прилаганата крайна данъчна ставка**;

Or. en

**Изменение 220**

**Françoise Castex**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква б)**



*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

б) данъци върху печалбата;

б) данъци върху печалбата **и прилаганата крайна данъчна ставка;**

Or. en

**Изменение 221**

**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква б а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ба) печалба преди облагането с данъци;**

Or. en

**Изменение 222**

**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква в)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

в) ренти;

в) ренти **и прилаганата крайна данъчна ставка;**

Or. en

**Изменение 223**

**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква в а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ва) произведени количества;**

Or. en

**Изменение 224**

**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква д а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**да) общ брой на трудово заетите;**

Or. en

**Изменение 225**

**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква д б) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**дб) съвкупно възнаграждение на трудово заетите;**

Or. en

**Изменение 226**

**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква е)**

*Текст, предложен от Комисията*

е) лицензионни такси, наеми, такси за регистрация и други възнаграждения за лицензи и/или концесии;

*Изменение*

е) лицензионни такси, наеми, **транзитни такси за тръбопровод**, такси за регистрация и други възнаграждения за лицензи и/или концесии;

Or. en

### **Изменение 227**

**Cecilia Wikström, Rebecca Taylor, Sharon Bowles**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква е а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ea) плащания за нарушение на закона, като екологични пасиви и пасиви за възстановяване;**

Or. en

### **Изменение 228**

**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 2 – буква е а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**ea) плащания към държавни сили за сигурност за услуги за сигурност;**

Or. en

### **Изменение 229**

**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – буква е а) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*ea) плащания към държавни сили за сигурност за услуги за сигурност;*

Or. en

**Изменение 230**  
**Cecilia Wikström, Rebecca Taylor, Sharon Bowles**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – буква е б) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*eb) плащания към правителствени сили за сигурност;*

Or. en

**Изменение 231**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – буква е б) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

*eb) данъци върху земя и сгради;*

Or. en

**Изменение 232**  
**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – буква е в) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ев) разходи за инвестиция в дългосрочни активи;***

Or. en

**Изменение 233**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – буква е в) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ев) данъци при източника;***

Or. en

**Изменение 234**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – буква е г) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ег) налози и такси при внос и износ;***

Or. en

**Изменение 235**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – буква е д) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ед) данъци потребление;***

**Изменение 236**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – буква е е) (нова)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***е е) плащания за нарушения на закона като екологични пасиви и пасиви за възстановяване;***

Or. en

**Изменение 237**  
**Giuseppe Gargani**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 2 – буква ж)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***ж) други преки ползи за въпросното правителство.***

***ж) други плащания към правителствата, които обикновено се считат за част от приходния поток за търговското развитие на секторите на петрола, газта, минералните ресурси и горското стопанство.***

Or. it

**Изменение 238**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Когато към дадено правителство се извършват плащания в натура, те се отчитат по стойност **или** по обем. Когато плащанията в натура се отчитат по стойност, се прилагат придружаващи бележки, в които се обяснява как е определена тяхната стойност.

*Изменение*

3. Когато към дадено правителство се извършват плащания в натура, те се отчитат по стойност **и** по обем. Когато плащанията в натура се отчитат по стойност, се прилагат придружаващи бележки, в които се обяснява как е определена тяхната стойност.

Or. en

**Изменение 239**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Когато към дадено правителство се извършват плащания в натура, те се отчитат по стойност **или** по обем. Когато плащанията в натура се отчитат по стойност, се прилагат придружаващи бележки, в които се обяснява как е определена тяхната стойност.

*Изменение*

3. Когато към дадено правителство се извършват плащания в натура, те се отчитат по стойност **и** по обем. Когато плащанията в натура се отчитат по стойност, се прилагат придружаващи бележки, в които се обяснява как е определена тяхната стойност.

Or. en

**Изменение 240**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**3а. Докладът следва допълнително да посочва:**

**а) всички правителства, към които предприятието може да извършва**

*плащане;*

*б) списък на съставните структури на предприятието, които могат да извършват плащане, както е определено в настоящия член, към всяко правителство, независимо дали такива плащания действително са възникнали или не;*

*в) списък на проектите, които могат да извършват плащане, както е определено в настоящия член, към всяко правителство, независимо дали такива плащания действително са възникнали или не;*

Or. en

#### *Обосновка*

*Да се изисква оповестяване на обектите и проектите по място, независимо дали плащане е извършено или не.*

#### **Изменение 241**

**Cecilia Wikström, Rebecca Taylor, Sharon Bowles**

#### **Предложение за директива**

**Член 38 – параграф 3 а (нов)**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

***За. Плащанията следва да бъдат оповестявани, ако единично плащане или поредица от плащания от същия вид възлизат на повече от 100 000 EUR.***

Or. en

#### **Изменение 242**

**Eva Lichtenberger**



**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 42 с оглед уточняване на понятието за същественост на плащанията.**

**заличава се**

Or. en

*Обосновка*

*Съществеността е определена в предишните изменения, не е необходим делегиран акт.*

**Изменение 243**  
**Cecilia Wikström, Rebecca Taylor, Sharon Bowles**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 42 с оглед уточняване на понятието за същественост на плащанията.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 244**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в**

**заличава се**

*съответствие с член 42 с оглед  
уточняване на понятието за  
същественост на плащанията.*

Or. fr

**Изменение 245**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 42 с оглед *уточняване на понятието за същественост* на плащанията.

*Изменение*

**4. Плащанията се считат за съществени, ако единично плащане или поредица от плащания от същия вид възлизат на повече от 15 000 EUR.** Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 42 с оглед *оценяване* на *съществеността* на плащанията. **Плащане се счита за съществено, ако има значително въздействие върху икономиката на страната или обществото на местно, регионално или национално равнище. Комисията гарантира, че правилата следва да бъдат въведени, за да се гарантира, че праговете не могат да бъдат заобиколени.**

Or. en

**Изменение 246**  
**Giuseppe Gargani**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 4**

*Текст, предложен от Комисията*

**4. Комисията се оправомощава да приема делегирани актове в съответствие с член 42 с оглед уточняване на понятието за същественост на плащанията.**

*Изменение*

**4. Като съблюдават целите в глава 9 от тази директива, предприятията трябва да докладват за плащанията в съответната договорена валута.**

**Трябва да се прилага праг на оповестяване от 1 милион долара за плащанията, извършвани към същото правителствено равнище за същия вид данък.**

**Ако едно предприятие извършва повече от едно плащане на същото правителствено равнище за същия данък за даден период, тези плащания трябва да бъдат обобщени, преди да се приложи прагът на оповестяване.**

Or. it

**Изменение 247**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

**5. От доклада се изключват плащанията към правителство в държава, където публичното оповестяване на такъв вид плащания е недвусмислено забранено от наказателното ѝ право. В такъв случай предприятието обявява, че не е докладвало за плащанията по параграфи 1—3 и посочва името на съответното правителство.**

*Изменение*

**заличава се**

Or. en

**Изменение 248**  
**Nessa Childers**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. От доклада се изключват плащанията към правителство в държава, където публичното оповестяване на такъв вид плащания е недвусмислено забранено от наказателното ѝ право. В такъв случай предприятието обявява, че не е докладвало за плащанията по параграфи 1—3 и посочва името на съответното правителство.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 249**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 38 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. От доклада се изключват плащанията към правителство в държава, където публичното оповестяване на такъв вид плащания е недвусмислено забранено от наказателното ѝ право. В такъв случай предприятието обявява, че не е докладвало за плащанията по параграфи 1—3 и посочва името на съответното правителство.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 250**  
**Monica Luisa Macovei**

**Предложение за директива  
Член 38 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. От доклада се изключват плащанията към правителство в държава, където публичното оповестяване на такъв вид плащания е недвусмислено забранено от наказателното ѝ право. В такъв случай предприятието обявява, че не е докладвало за плащанията по параграфи 1—3 и посочва името на съответното правителство.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 251  
Димитър Стоянов**

**Предложение за директива  
Член 38 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. От доклада се изключват плащанията към правителство в държава, където публичното оповестяване на такъв вид плащания е недвусмислено забранено от наказателното ѝ право. В такъв случай предприятието обявява, че не е докладвало за плащанията по параграфи 1—3 и посочва името на съответното правителство.**

**заличава се**

Or. bg

**Изменение 252  
Marian Harkin**

**Предложение за директива  
Член 38 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. От доклада се изключват плащанията към правителство в държава, където публичното оповестяване на такъв вид плащания е недвусмислено забранено от наказателното ѝ право. В такъв случай предприятието обявява, че не е докладвало за плащанията по параграфи 1—3 и посочва името на съответното правителство.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 253  
Cecilia Wikström, Rebecca Taylor, Sharon Bowles**

**Предложение за директива  
Член 38 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**5. От доклада се изключват плащанията към правителство в държава, където публичното оповестяване на такъв вид плащания е недвусмислено забранено от наказателното ѝ право. В такъв случай предприятието обявява, че не е докладвало за плащанията по параграфи 1—3 и посочва името на съответното правителство.**

**заличава се**

Or. en

**Изменение 254  
Giuseppe Gargani**

**Предложение за директива  
Член 38 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

5. От доклада се изключват плащанията към правителство в държава, където публичното оповестяване на такъв вид плащания *е недвусмислено* забранено от *наказателното право*. В такъв случай предприятието обявява, че *не е докладвало* за плащанията по параграфи 1—3 и посочва името на съответното правителство.

*Изменение*

5. От доклада се изключват плащанията към правителство в държава, където публичното оповестяване на такъв вид плащания *е* забранено от *правото, от разпоредбите или от сключените с административните органи на тази държава договори*. В такъв случай *на ограничения* предприятието обявява, че *не е оповестило* за плащанията по параграфи 1—3 и посочва името на съответното правителство.

Or. it

## **Изменение 255** **Eva Lichtenberger**

### **Предложение за директива** **Член 39 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавата членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което *работи в областта на добивната промишленост или дърводобива от девствени гори* и се ръководи от *неговото* национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията към правителства в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

*Изменение*

1. Държавата членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което се ръководи от *нейното* национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията към правителства в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

Or. en

**Изменение 256**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 39 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавата членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което **работи в областта на добивната промишленост или дърводобива от девствени гори** и се ръководи от неговото национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията към правителства в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

*Изменение*

1. Държавата членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което се ръководи от *нейното* национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията към правителства в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

Or. en

**Изменение 257**  
**Sharon Bowles, Cecilia Wikström, Rebecca Taylor**

**Предложение за директива**  
**Член 39 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавата членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което **работи в областта на добивната промишленост или дърводобива от девствени гори** и се ръководи от неговото национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията към правителства в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното

*Изменение*

1. Държавата членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което се ръководи от *нейното* национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията към правителства в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно



предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

Or. en

## **Изменение 258** **Alexandra Thein**

### **Предложение за директива** **Член 39 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавата членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което работи в областта на добивната промишленост **или дърводобива от девствени гори** и се ръководи от *неговото* национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията към правителства в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

*Изменение*

1. Държавата членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което работи в областта на добивната промишленост и се ръководи от *нейното* национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията към правителства в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

Or. en

## **Изменение 259** **Giuseppe Gargani**

### **Предложение за директива** **Член 39 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

1. Държавата-членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко

*Изменение*

1. Държавата-членка изисква от всяко голямо предприятие или от всяко

предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което работи в областта на добивната промишленост или **дърводобива от девствени гори** и се ръководи от *неговото* национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията към правителства в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

предприятие, извършващо дейност в обществен интерес, което работи в областта на добивната промишленост или **горското стопанство** и се ръководи от *нейното* национално право, да съставя консолидиран доклад за плащанията, **извършени** към правителства **от страна на такова конкретно предприятие** или от всяко образование, **извършващо дейност в обществен интерес и от страна на спомагателни дружества или образувания, които са под контрола на това предприятие или образование, извършващи дейност в обществен интерес** в съответствие с членове 37 и 38, ако въпросното предприятие майка е задължено да изготвя консолидирани финансови отчети съгласно предвиденото в член 23, параграф 1—6 от настоящата Директива;

Or. it

**Изменение 260**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 39 – параграф 3**

*Текст, предложен от Комисията*

**3. Не е необходимо предприятието да се включва в консолидирания доклад за плащанията към правителството, когато е изпълнено поне едно от следните условия:**

**а) сериозни дългосрочни ограничения в значителна степен възпрепятстват предприятието майка при упражняване на неговите права върху активите или управлението на въпросното предприятие;**

**б) информацията, която е необходима за изготвянето на консолидирания**

*Изменение*

**заличава се**

*доклад за плащанията към правителствата в съответствие с настоящата директива, не може да бъде получена без непропорционални разходи или ненужно забавяне.*

Or. en

**Изменение 261**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 39 – параграф 3 – уводна част**

*Текст, предложен от Комисията*

3. Не е необходимо предприятието да се включва в консолидирания доклад за плащанията към правителството, когато е изпълнено поне едно от следните условия:

*Изменение*

3. Не е необходимо предприятието да се включва в консолидирания доклад за плащанията към правителството, когато е изпълнено поне едно от следните условия, **при условие че финансовите отчети на съставната структура, която извършва плащането, също така се изключват от консолидираните финансови отчети за периода, към който докладът се отнася, но не обратното:**

Or. en

**Изменение 262**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 40 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

Докладът по член 37 и консолидираният доклад по член 39 за плащанията към правителствата се публикуват съгласно законите на всяка държава членка в съответствие с глава 2 от Директива 2009/101/ЕО.

*Изменение*

Докладът по член 37 и консолидираният доклад по член 39 за плащанията към правителствата се публикуват съгласно законите на всяка държава членка в съответствие с глава 2 от Директива 2009/101/ЕО. **В допълнение, ЕОЦКП**

*събира данните за публичния достъп въз основа на общественото достъпните доклади, посочени в член 37 и член 39. Информацията ще бъде достъпна онлайн и електронно отбелязана с основните аналитични категории.*

Or. en

**Изменение 263**  
**Eva Lichtenberger**

**Предложение за директива**  
**Член 41 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

В рамките на *пет* години от влизането в сила на настоящата директива, Комисията извършва преглед на прилагането и ефективността на настоящата глава и докладва за резултатите от него, в частност по отношение на задълженията за докладване и отчитане и условията за отчитане на равнище проект. В прегледа се взема предвид международното развитие в области като конкурентоспособността и сигурността на енергийните доставки. Той се представя на Европейския парламент и на Съвета, ако е целесъобразно — със законодателно предложение.

*Изменение*

В рамките на **четири** години от влизането в сила на настоящата директива, Комисията извършва преглед на прилагането и ефективността на настоящата глава и докладва за резултатите от него, в частност по отношение на задълженията за докладване и отчитане и условията за отчитане на равнище проект. В прегледа се взема предвид международното развитие в области като конкурентоспособността и сигурността на енергийните доставки. Той следва **също така да отчете дали изискванията за отчитане за предприятията, които осъществяват дейност в областта на добивната промишленост или дърводобив от девствени гори, следва да се разширят до риболовната промишленост.** Той се представя на Европейския парламент и на Съвета, ако е целесъобразно — със законодателно предложение.

Or. en

**Изменение 264**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 41 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

В рамките на **пет** години от влизането в сила на настоящата директива, Комисията извършва преглед на прилагането и ефективността на настоящата глава и докладва за резултатите от него, в частност по отношение на задълженията за докладване и отчитане и условията за отчитане на равнище проект. В прегледа се взима предвид международното развитие **в области като конкурентоспособността и сигурността на енергийните доставки**. Той се представя на Европейския парламент и на Съвета, ако е целесъобразно — със законодателно предложение.

*Изменение*

В рамките на **две** години от влизането в сила на настоящата директива, Комисията извършва преглед на прилагането и ефективността на настоящата глава и докладва за резултатите от него, в частност по отношение на задълженията за докладване и отчитане и условията за отчитане на равнище проект. В прегледа се взима предвид международното развитие, **напредъка спрямо световните стандарти в тази област и отчитането на въздействията на това законодателство върху трети страни, по-специално при постигането на целите на по-висока прозрачност на плащанията към правителствата**. Той се представя на Европейския парламент и на Съвета, ако е целесъобразно — със законодателно предложение.

Or. en

**Изменение 265**  
**Giuseppe Gargani**

**Предложение за директива**  
**Член 41 – параграф 1**

*Текст, предложен от Комисията*

В рамките на **пет** години от влизането в сила на настоящата директива, Комисията извършва преглед на прилагането и ефективността на настоящата глава и докладва за резултатите от него, в частност по

*Изменение*

В рамките на **три** години от влизането в сила на настоящата директива, Комисията извършва преглед на прилагането и ефективността на настоящата глава и докладва за резултатите от него, в частност по

отношение на **задълженията за докладване** и отчитане и **условията за отчитане на равнище проект**. В прегледа **се взима предвид** международното развитие в области като конкурентоспособността и сигурността на енергийните доставки. Той **се представя** на Европейския парламент и на Съвета, ако е целесъобразно — **със** законодателно предложение.

отношение на **приходите и разходите, съдържащи се в изискванията за прозрачност, както и в изискванията за отчитане, в това число условията за докладване** на равнище проект. В прегледа **трябва да се взима предвид** международното развитие в области като конкурентоспособността и сигурността на енергийните доставки. **на европейската промишленост**. Той **ще бъде представен** на Европейския парламент и на Съвета, ако е целесъобразно — **придружен от** законодателно предложение.

Or. it

**Изменение 266**  
**Françoise Castex**

**Предложение за директива**  
**Член 42**

*Текст, предложен от Комисията*

*Изменение*

**Член 42**

**Упражняване на делегираните правомощия**

**заличава се**

**1. Правомощията да приема делегирани актове се предоставят на Комисията при спазване на предвидените в настоящия член условия.**

**2. Оправомощаването по член 1, параграф 2, член 3, параграф 10 и член 38, параграф 4, се предоставя на Комисията за неограничен период от време, считано от датата, посочена в член 50.**

**3. Оправомощаването по член 1, параграф 2, член 3, параграф 10 и член 38, параграф 4 може да бъде отменено по всяко време от Европейския парламент или от Съвета.**

*Решението за отмяна прекратява делегирането на правомощия, посочено в същото решение. То влиза в сила в деня след публикуването на решението в Официален вестник на Европейския съюз или на по-късна дата, посочена в него. Решението не засяга валидността на които и да било делегирани актове, които вече са в сила.*

*4. Веднага след като приеме делегиран акт, Комисията уведомява за него едновременно Европейския парламент и Съвета.*

*5. Делегираният акт, приет в съответствие с член 1, параграф 2, член 3, параграф 10 и член 38, параграф 4, влиза в сила само, ако нито Европейският парламент, нито Съветът е формулирал възражения в срок от два месеца след датата на уведомяването на Европейския парламент и на Съвета за него или, ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са информирали Комисията за намерението си да не формулират възражения. По инициатива на Европейския парламент или на Съвета този срок се удължава с два месеца.*

Or. fr

**Изменение 267**  
**Arlene McCarthy**

**Предложение за директива**  
**Член 42 – параграф 5**

*Текст, предложен от Комисията*

5. Делегираният акт, приет в съответствие с член 1, параграф 2, член 3, параграф 10 и член 38, параграф 4,

*Изменение*

5. Делегираният акт, приет в съответствие с член 1, параграф 2, член 3, параграф 10 и член 38, параграф 4,

влиза в сила само, ако нито Европейският парламент, нито Съветът е формулирал възражения в срок от **два** месеца след датата на уведомяването на Европейския парламент и на Съвета за него или, ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са информирали Комисията за намерението си да не формулират възражения. По инициатива на Европейския парламент или на Съвета този срок се удължава с **два** месеца.

влиза в сила само, ако нито Европейският парламент, нито Съветът е формулирал възражения в срок от **три** месеца след датата на уведомяването на Европейския парламент и на Съвета за него или, ако преди изтичането на този срок и Европейският парламент, и Съветът са информирали Комисията за намерението си да не формулират възражения. По инициатива на Европейския парламент или на Съвета този срок се удължава с **три** месеца.

Or. en